



PRODUCT DOCUMENT PACK

Prepared and distributed by KW Commercial Kitchen

PRODUCT

Fagor APW-201GRLWS iKORE Boiler Gas Combi Oven – 20 Tray

Model / SKU: APW-201GRLWS

KW COMMERCIAL KITCHEN

7/72 Canterbury Road, Bankstown NSW 2200

Phone 1300 001 366

Email sales@kwcommercial.com.au

Web www.kwcommercial.com.au



Scan for the current KW product page

DOCUMENT NOTICE

The supplier document begins on the next page. KW contact branding is added in a separate footer area and does not replace the supplier's instructions, specifications or warranty terms.

Official supplier source: <https://www.foodequipment.com.au/amfile/file/download/file/998/product/6453/>



Hornos



Despiece técnico
Spare parts manual
Manuel de pièces de rchange

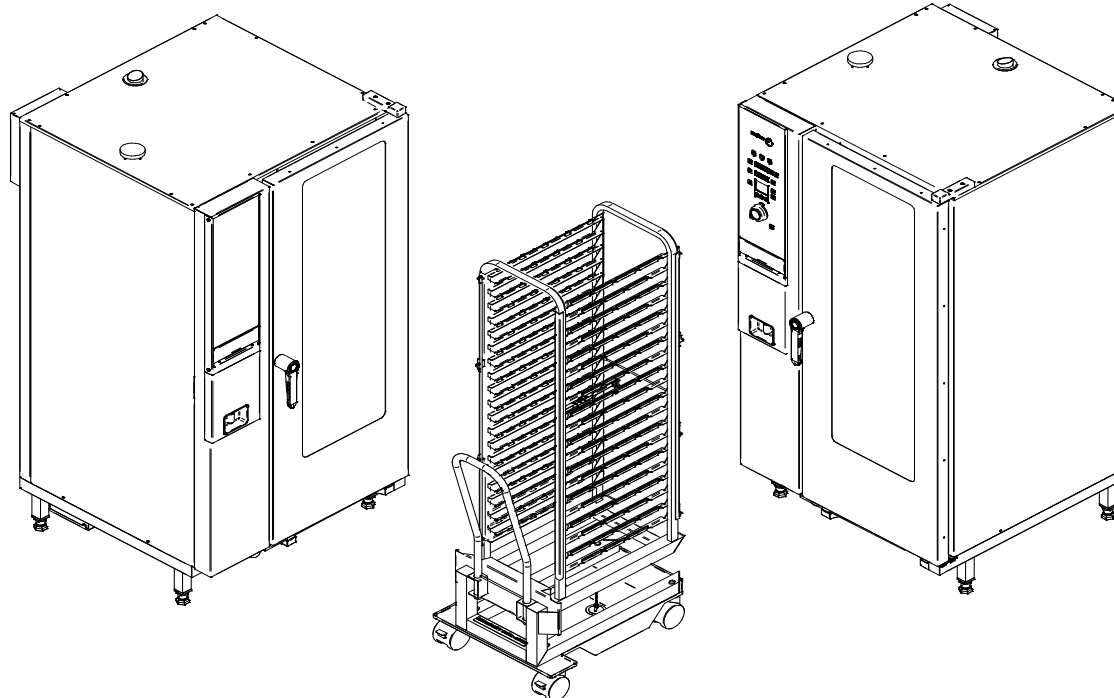
Hornos de gas iKORE

iKORE gas ovens

Fours à gaz iKORE

Equivalences:

C-201	C1
CW-201	C2
CP-201	C3
CPW-201	C4
A-201	A1
AW-201	A2
AP-201	A3
APW-201	A4



Modelos / Models:

C-201-G / C-201-G-C / A-201-G / A-201-G-C / CW-201-G / AW-201-G

CP-201-G / CP-201-G-C / AP-201-G / CPW-201-G / APW-201-G

Noviembre 2021 November

rev 072022

ÍNDICE / INDEX

MUEBLE / CABINET / MEUBLE	1
PUERTA / DOOR / PORTE	3
MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET / MEUBLE INTÉRIEUR (C1-A1)	5
MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET / MEUBLE INTÉRIEUR (C2-A2)	7
MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET / MEUBLE INTÉRIEUR (C3-A3)	9
MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET / MEUBLE INTÉRIEUR (C4-A4)	11
LAVADO LÍQUIDO / LIQUID WASHING / LAVAGE LIQUIDE	13
CARRO / TROLLEY / CHARIOT	15
TURBINA / TURBINE / TURBINE	17
CUADRO ELECTRICO / ELECTRICAL BOARD / TABLEAU ÉLECTRIQUE (C1-C2-A1-A2)	19
CUADRO ELECTRICO / ELECTRICAL BOARD / TABLEAU ÉLECTRIQUE (C3-C4-A3-A4)	21
PORTAMANDOS / CONTROL PANEL / BANDEAU DE COMMANDES (C1-C2-C3-C4)	23
PORTAMANDOS / CONTROL PANEL / BANDEAU DE COMMANDES (A1-A2-A3-A4)	25
CONVECCION / CONVECTION / CONVECTION	27
GENERADOR DE VAPOR / STEAM GENERATOR / GÉNÉRATEUR À VAPOUR	29
REPUESTOS RECOMENDADOS / RECOMMENDED SPARE PARTS / PIÈCE DE RECHANGE RECOMMANDÉ	31
PLANOS DE MONTAJE / ASSEMBLY DRAWINGS / PLAN DE MONTAGE	32
ESQUEMA ELÉCTRICO / ELECTRIC DIAGRAM / SCHÉMA ÉLECTRIQUE	35

MENSAJE DE ADVERTENCIA / WARNING MESSAGE / MESSAGE D'AVERTISSEMENT

Los dibujos representados en este documento son orientativos y pueden no reproducir con exactitud las piezas en cuestión. Los aparatos están sujetos a modificaciones sin previo aviso. Asegúrese de consultar la última versión del despiece técnico y de pedir las piezas compatibles con su modelo según la fecha de fabricación.

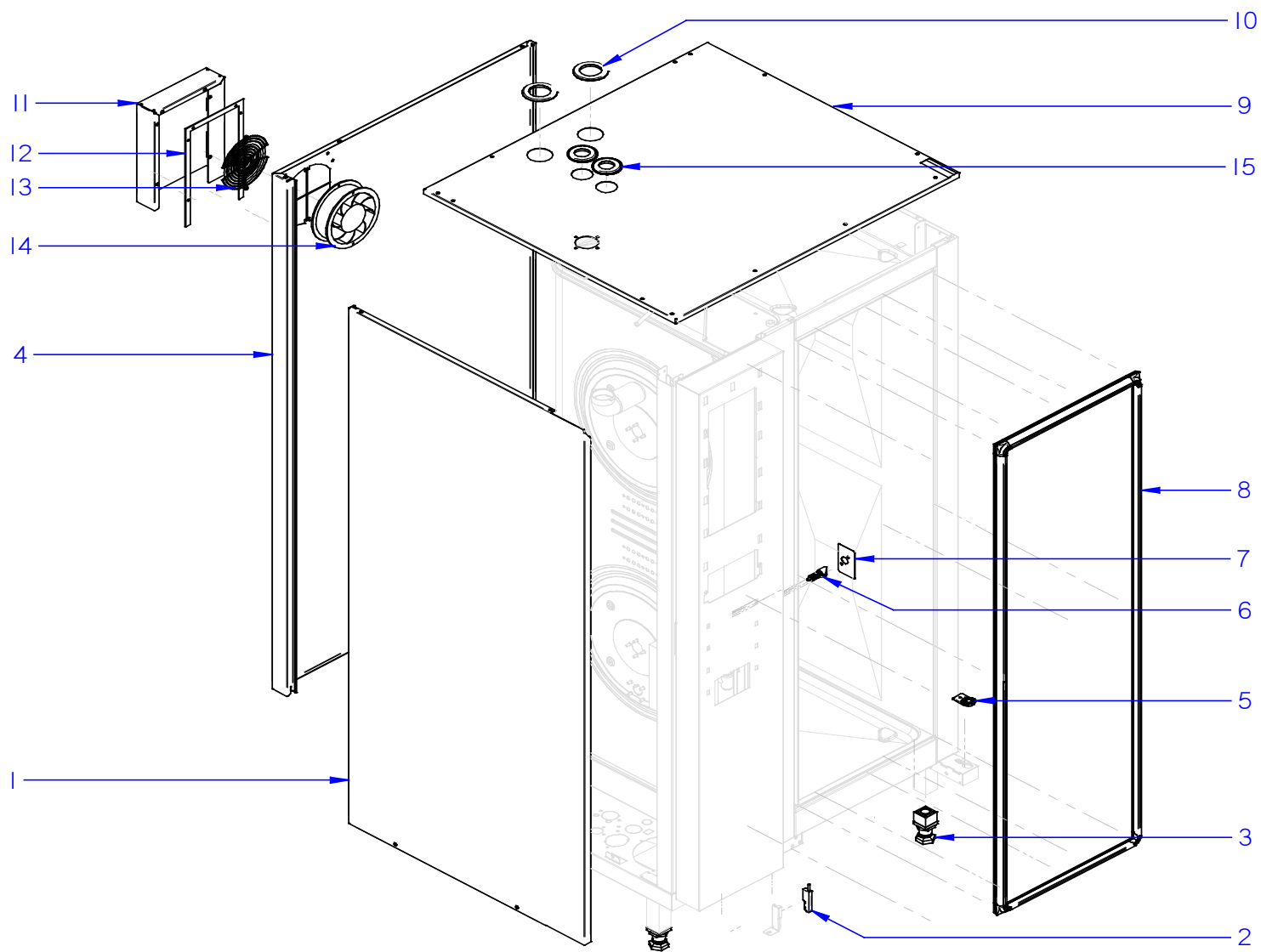
IMPORTANTE. Repuestos recomendados marcados en color amarillo en las listas de repuestos que acompañan a cada una de las láminas.

The drawings shown in this document are for guidance and might not represent the parts accurately. The machinery is subject to change without prior notice. Please, ensure that this is the most recent revision of the spare parts manual, and that you are ordering suitable parts for your model considering its date of manufacture.

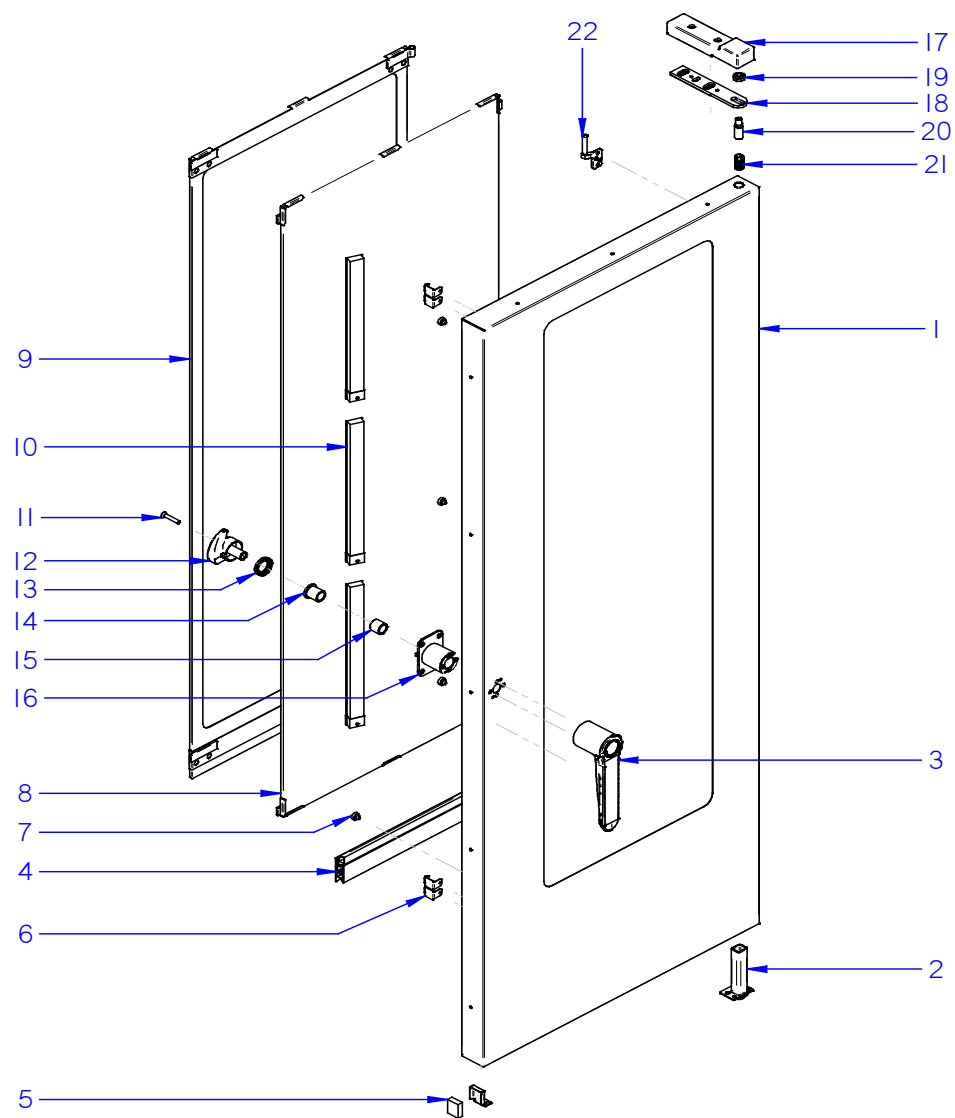
NOTE: The recommended spare parts are marked in yellow on the spare parts lists that come along with each drawing.

Les dessins figurant dans ce document sont donnés à titre indicatif et peuvent ne pas représenter les pièces avec précision. La machine est sujette à changement sans préavis. Assurez-vous qu'il s'agit de la révision la plus récente du manuel des pièces de rechange et que vous commandez des pièces adaptées à votre modèle, compte tenu de sa date de fabrication.

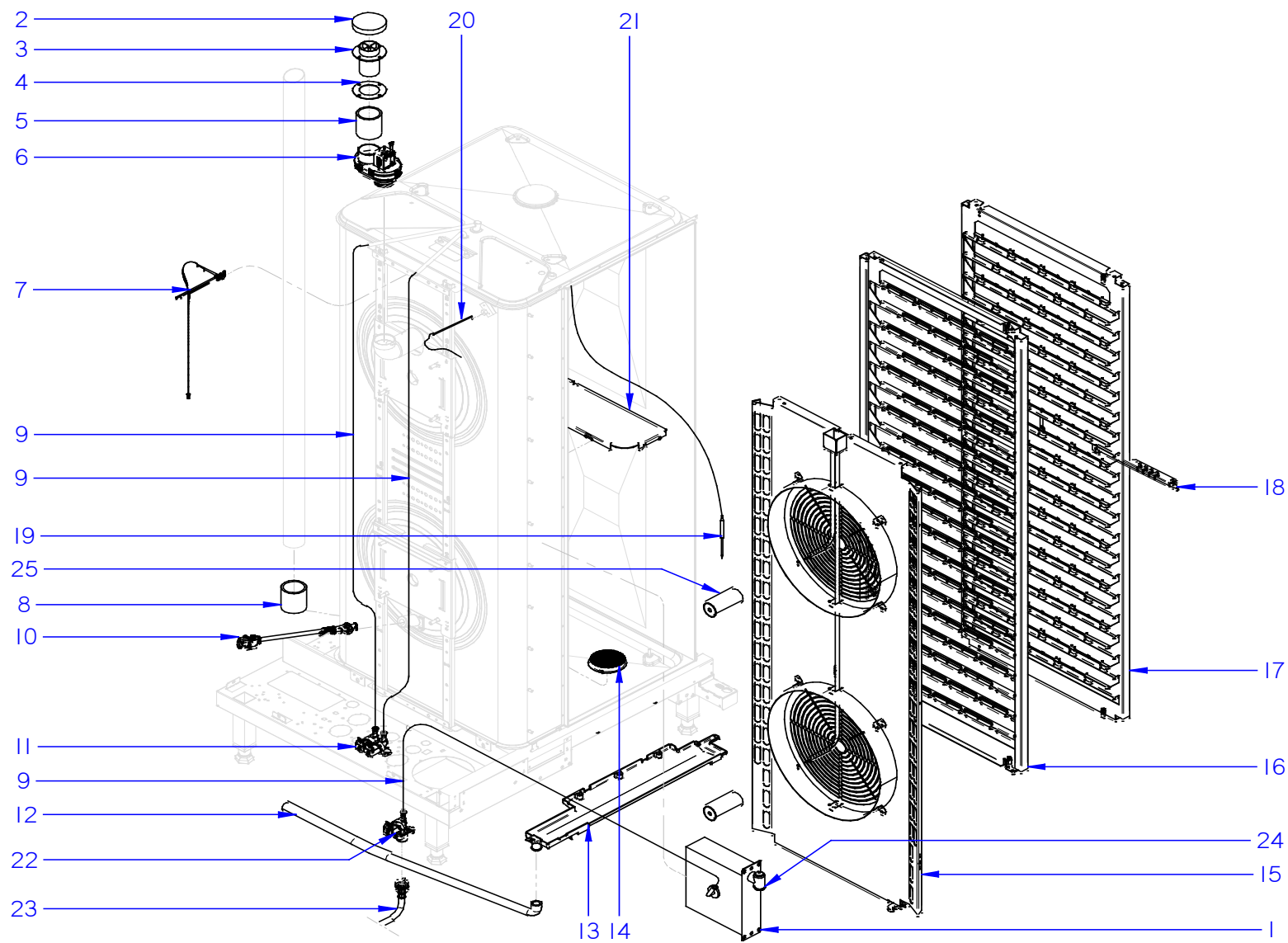
PRÉAVIS. Les pièces de rechange recommandées sont indiquées en jaune sur les listes de pièces de rechange fournies avec chaque plan.



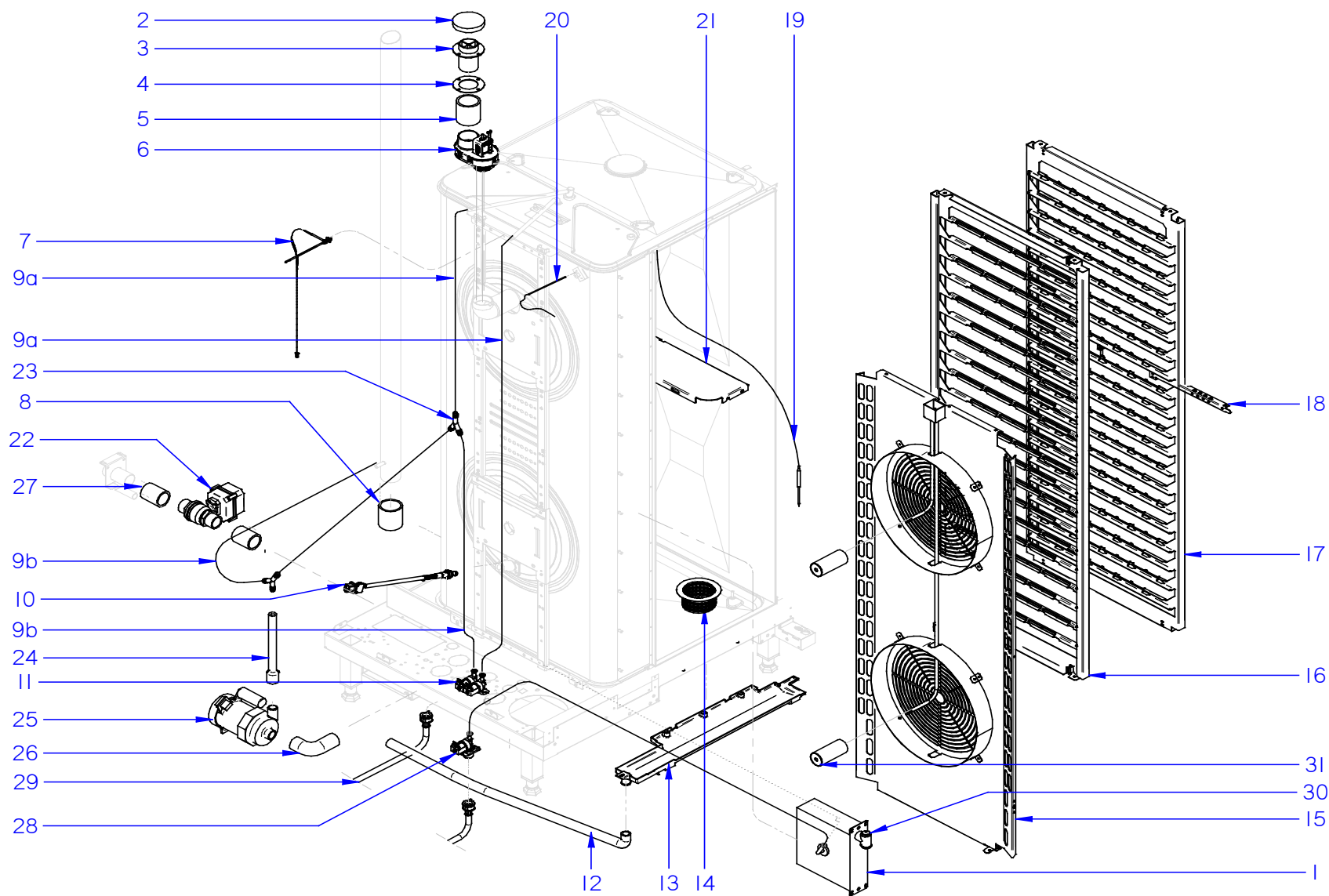
[illegible]



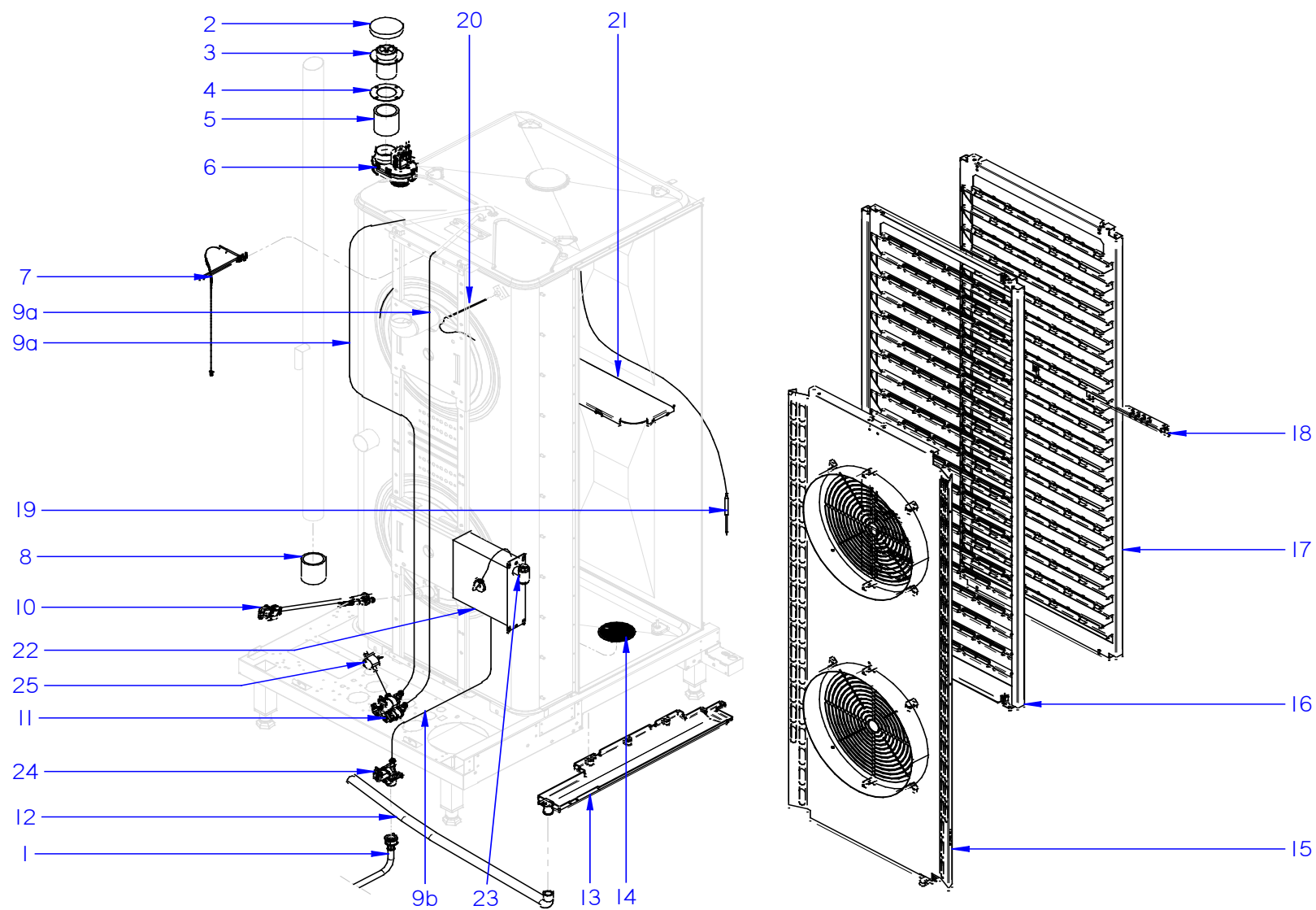
[illegible]



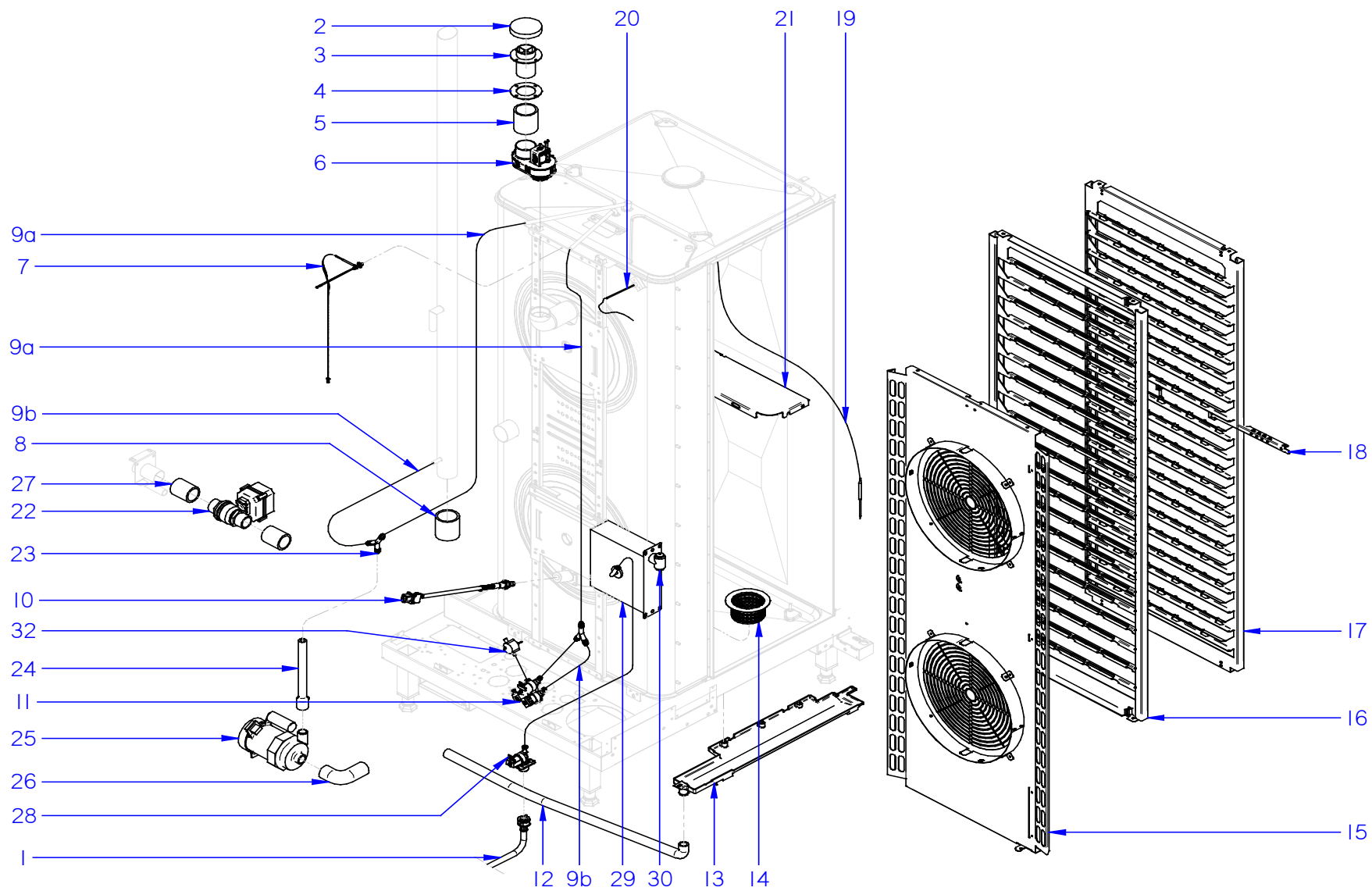
[illegible]



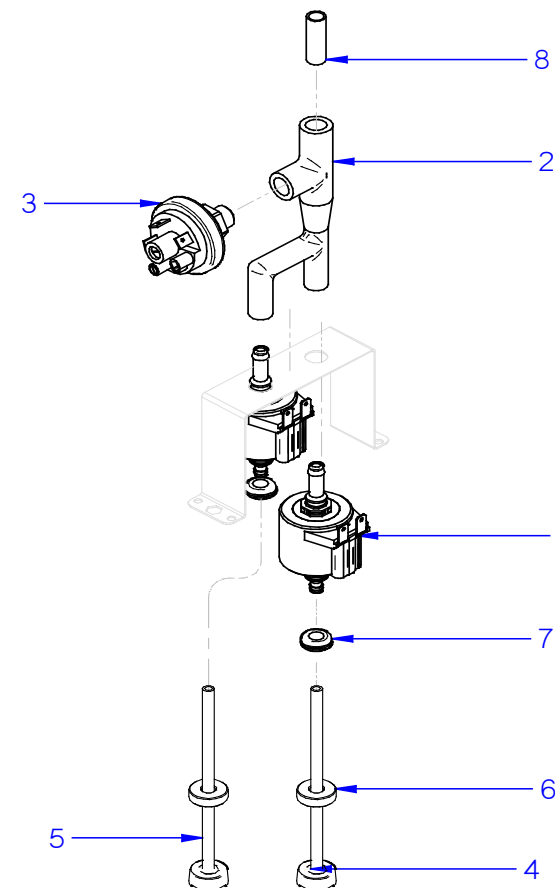
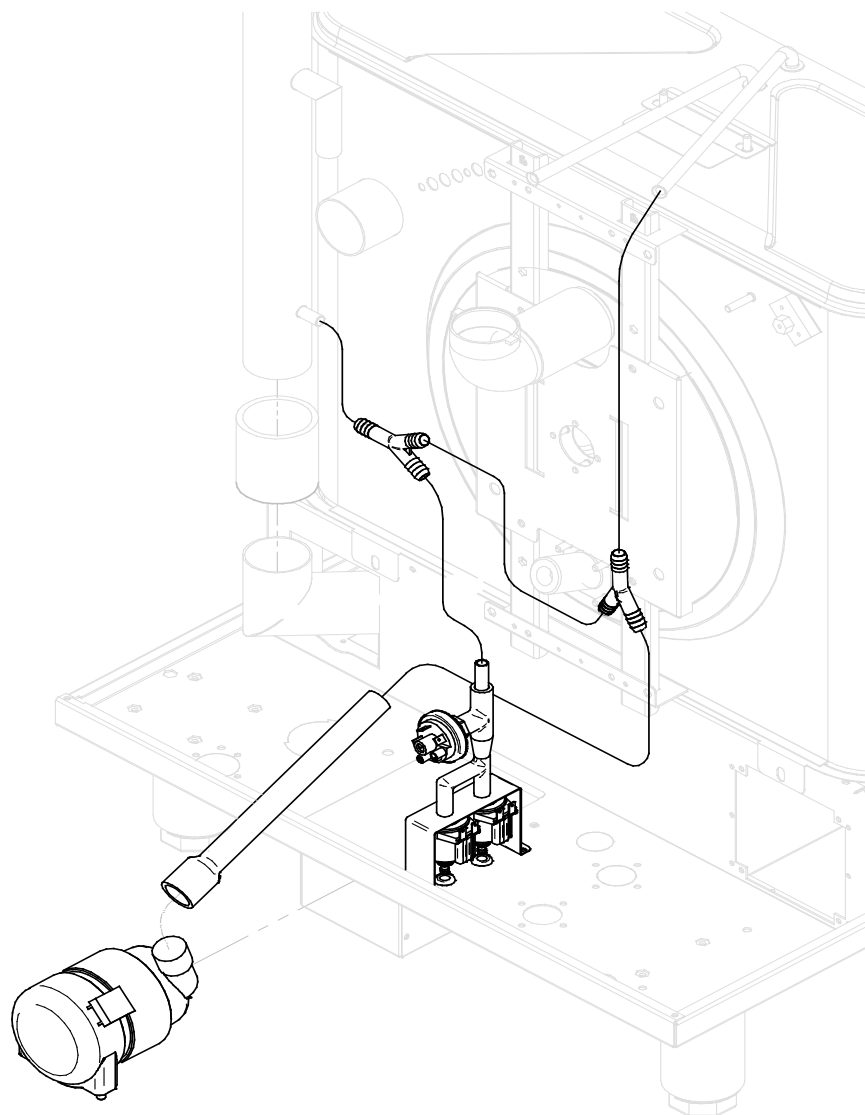
[illegible]



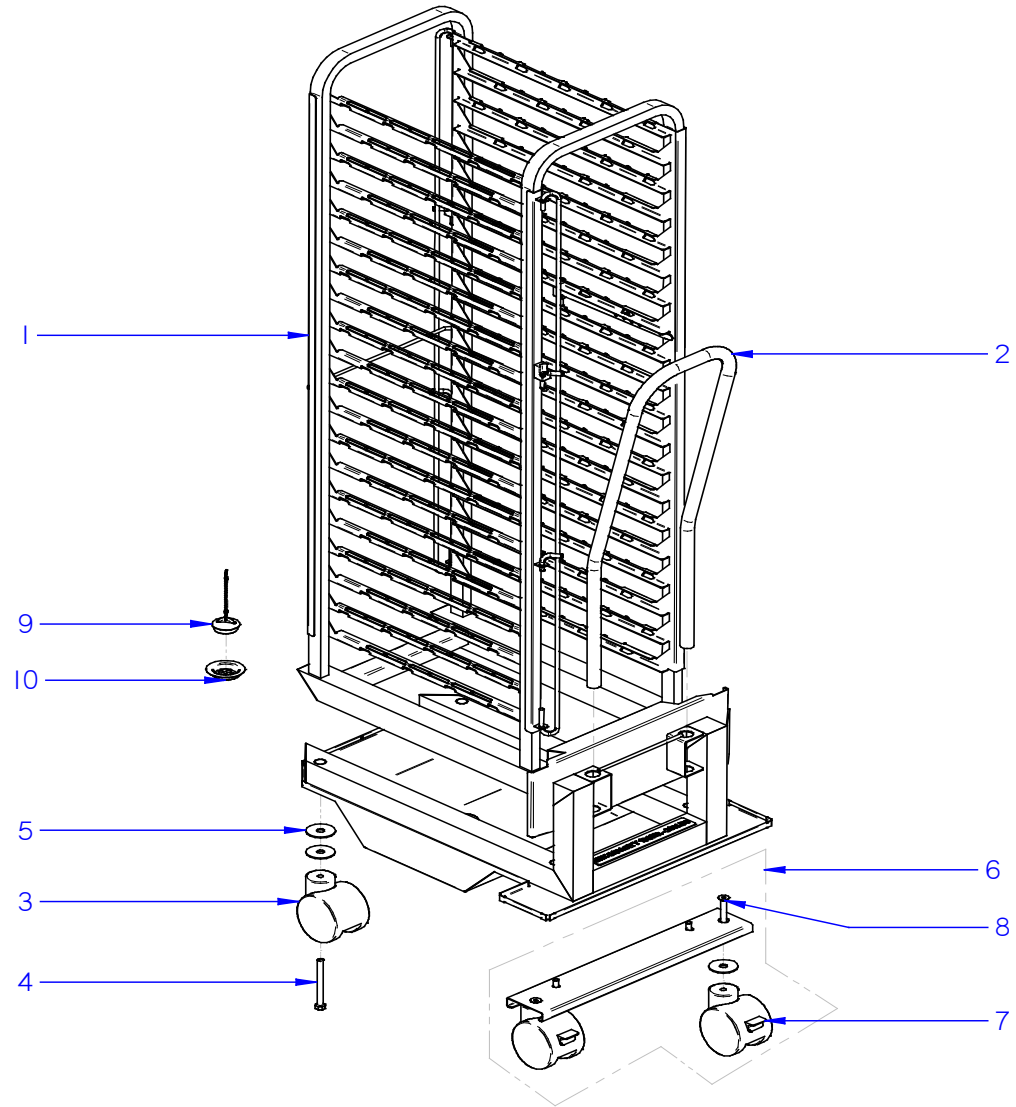
[illegible]



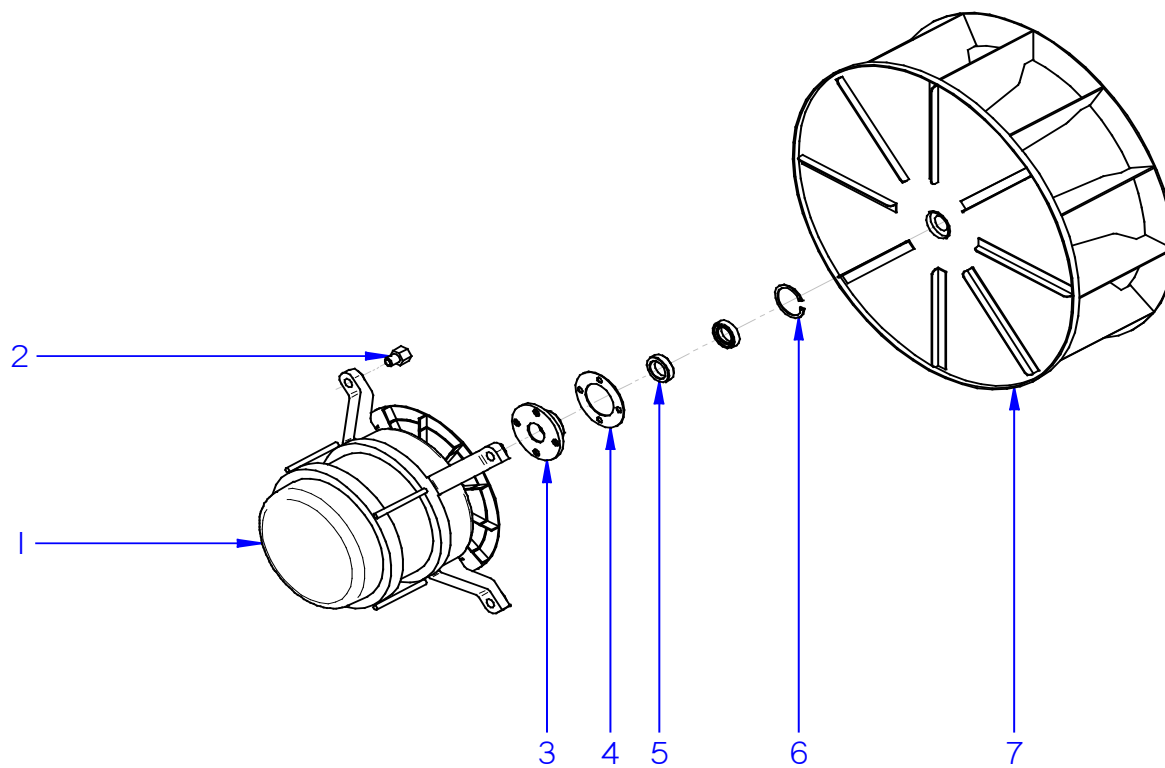
[illegible]



[illegible]

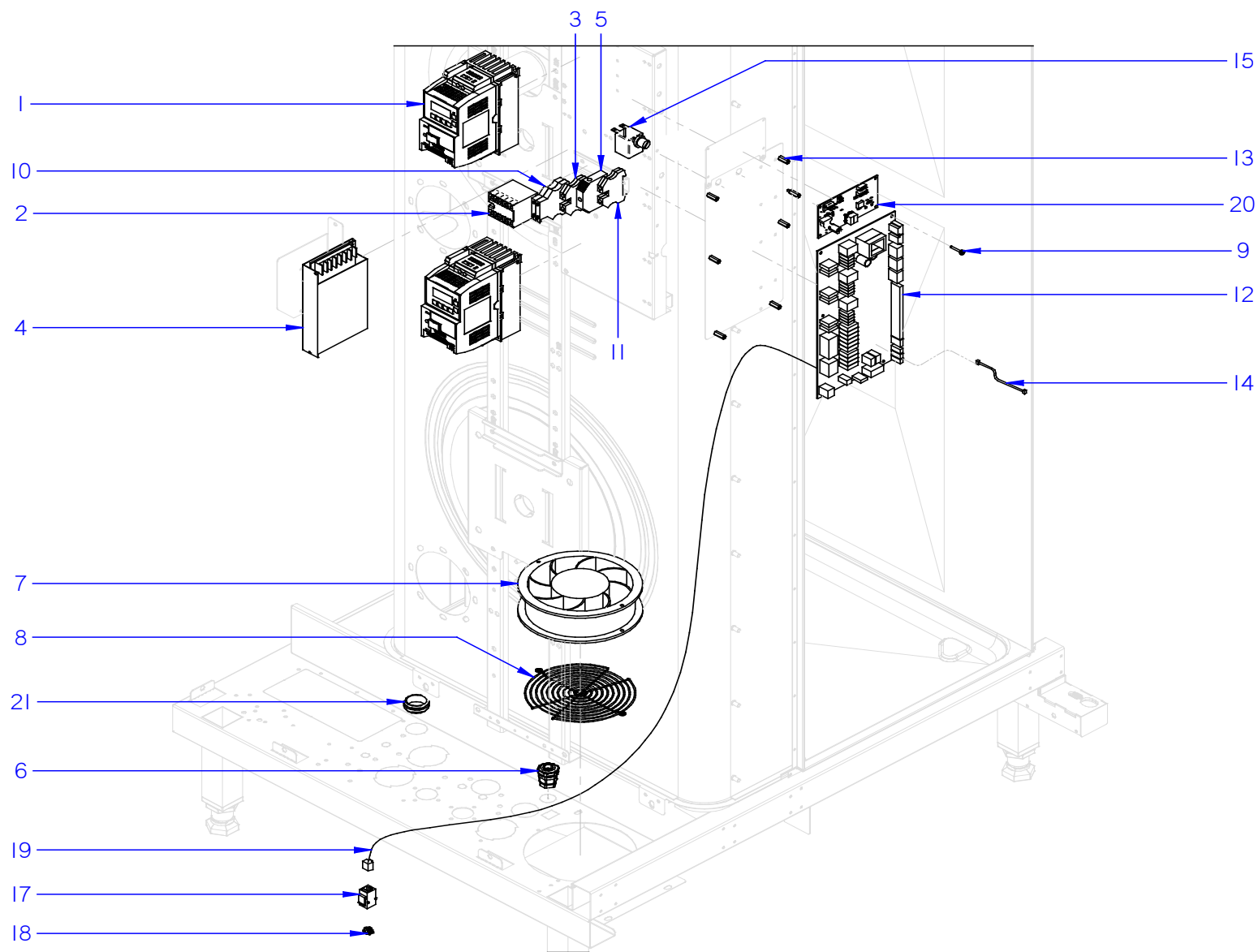


[illegible]

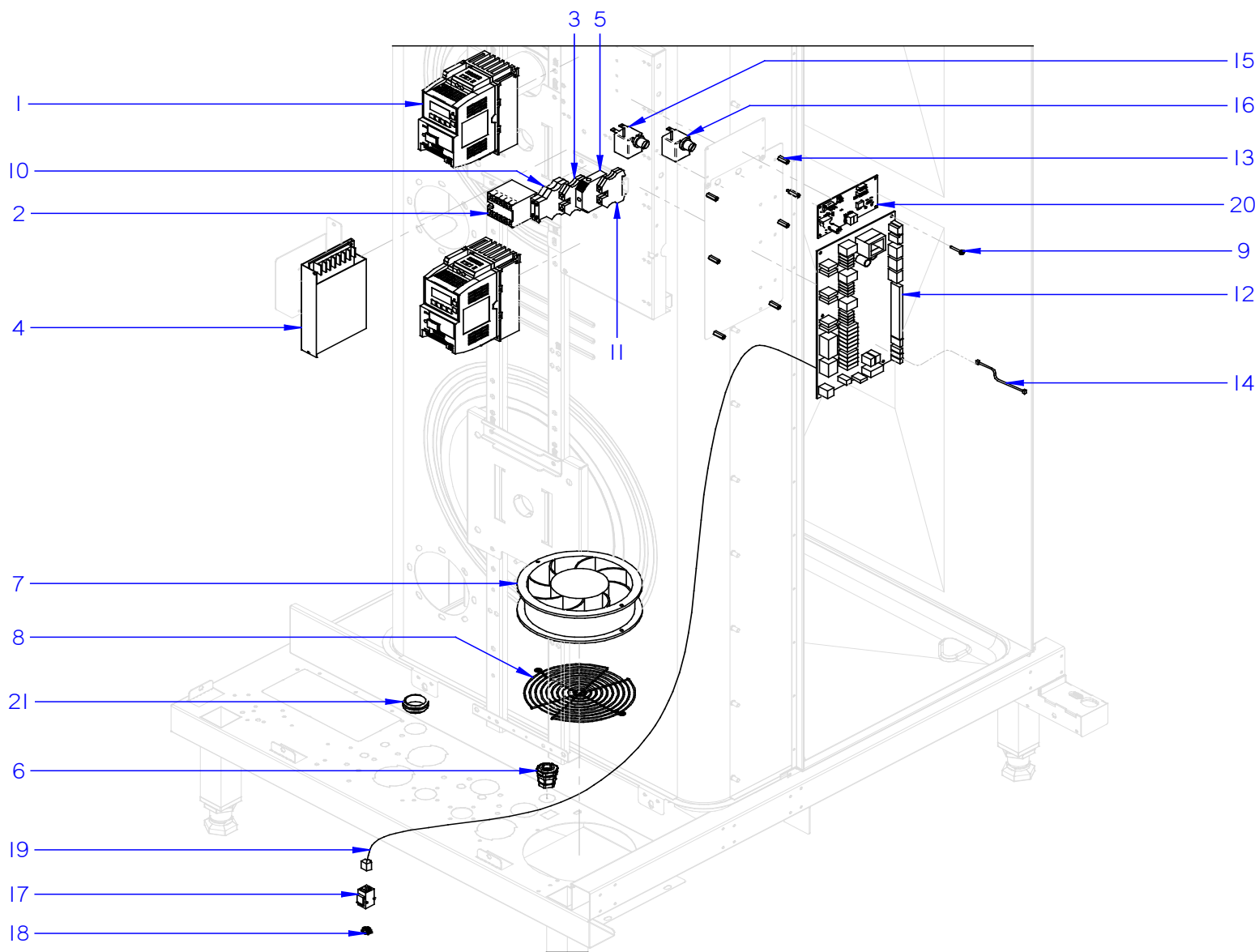


TURBINA / TURBINE

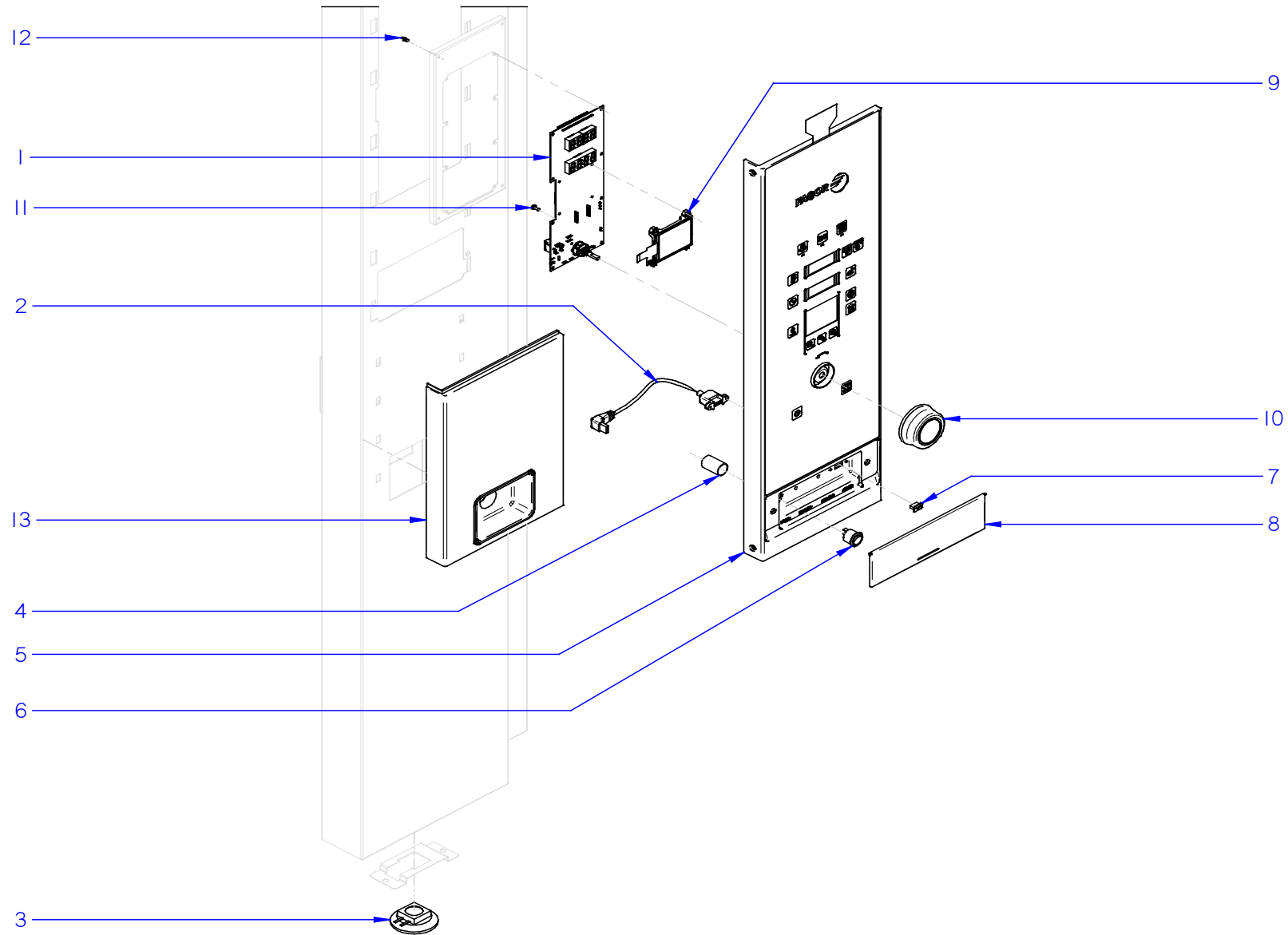
[illegible]



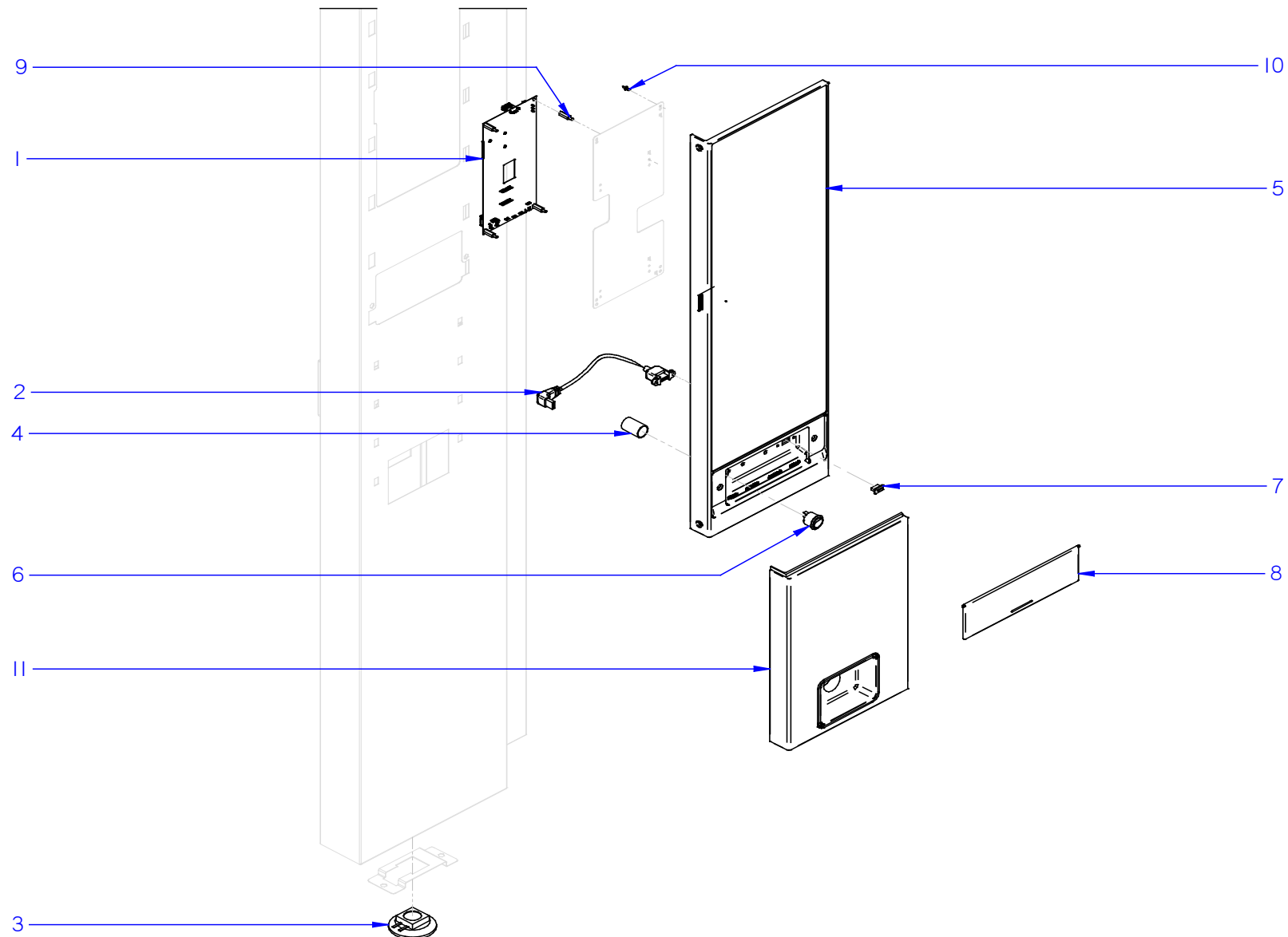
[illegible]



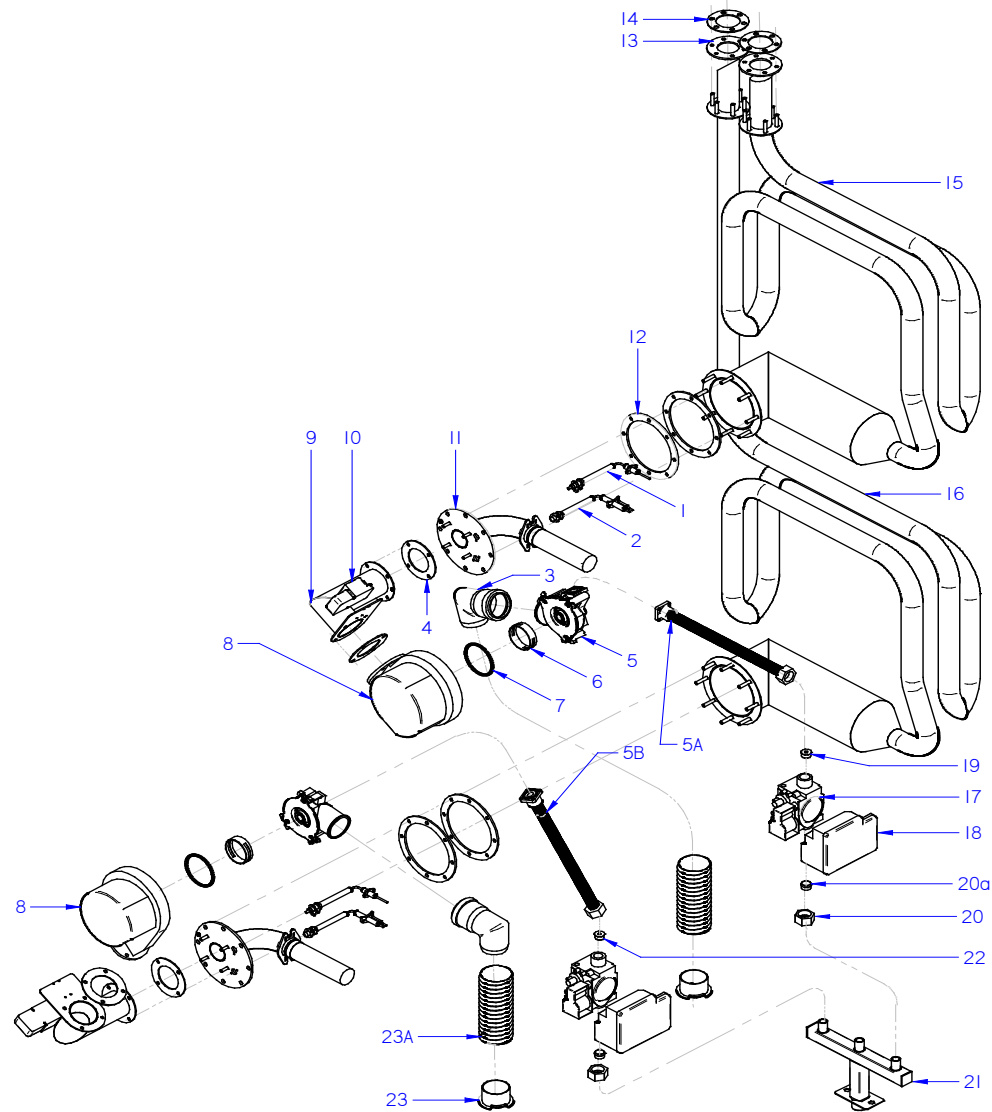
[illegible]



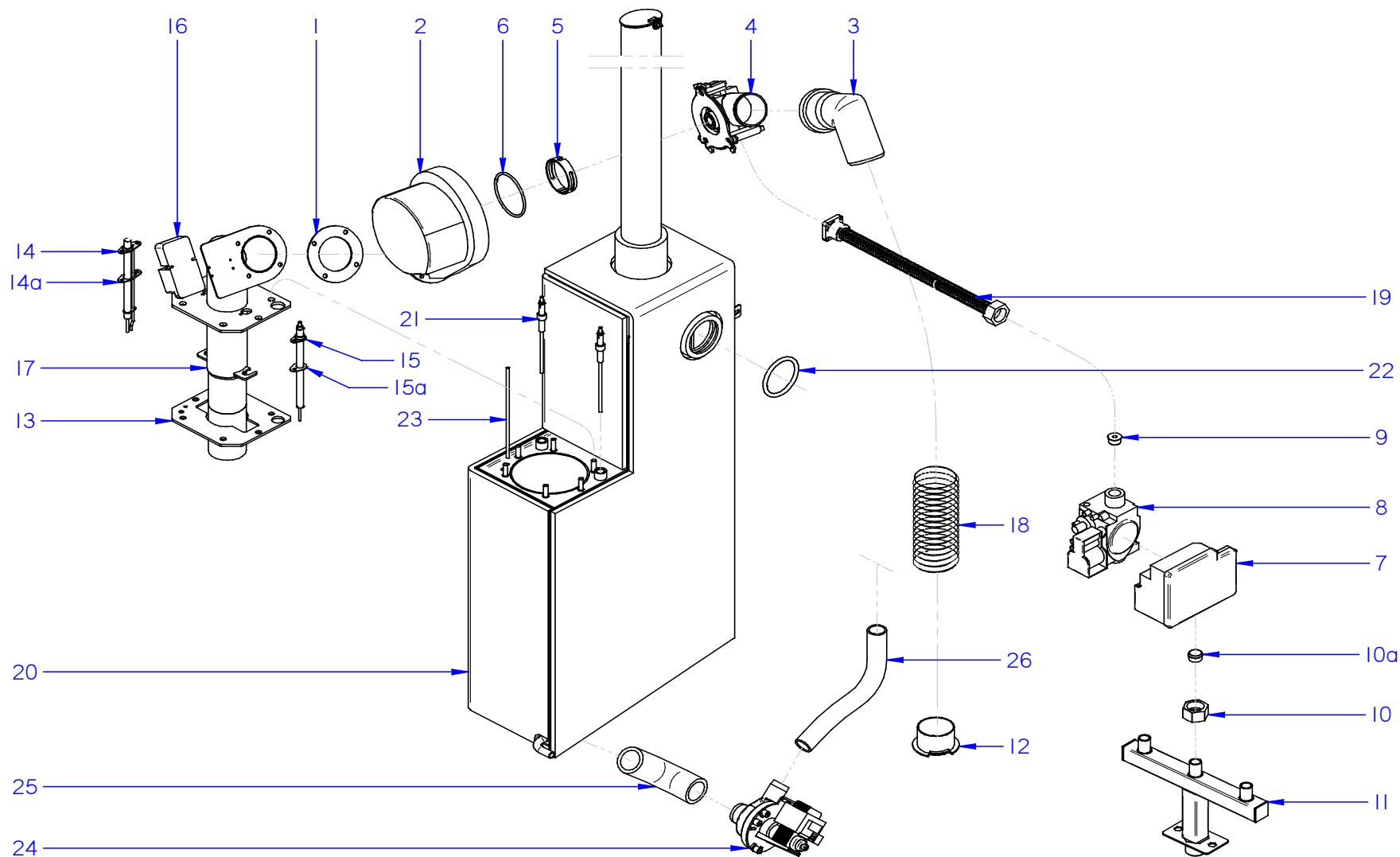
[illegible]



[illegible]



[illegible]

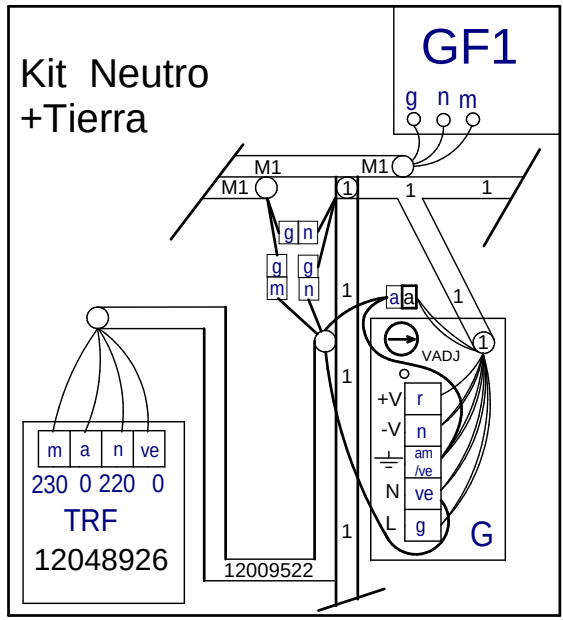
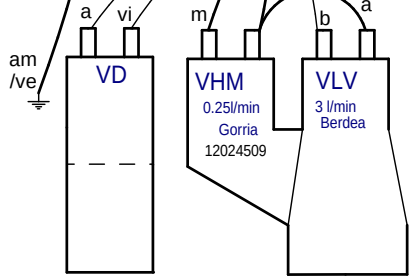
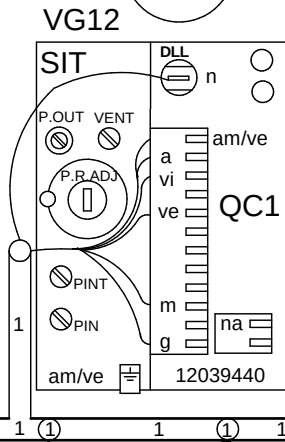
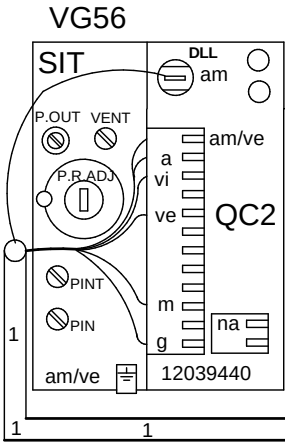


[illegible]

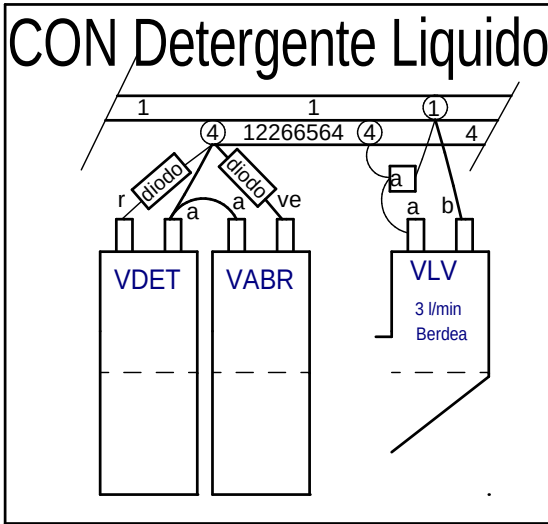
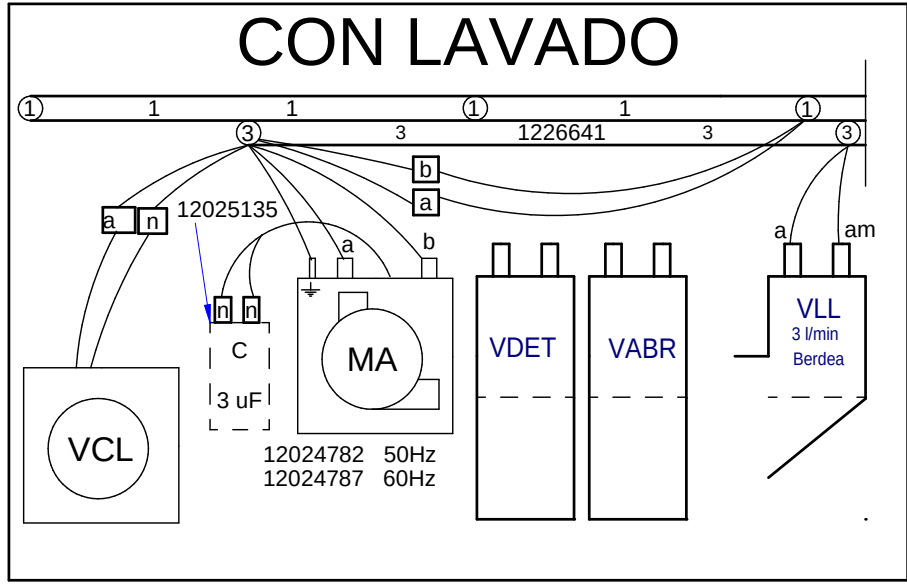
ITEM	REF.	DENOMINACIÓN	DENOMINATION	DÉNOMINATION	C1-A1	C2-A2	C3-A3	C4-A4	HASTA / UNTIL / JUSQU'A	DESDE / FROM / DEPUIS	OBSERVACIONES / NOTES / OBSERVATIONS
2	12024560	INTERRUPTOR MAGNÉTICO	MAGNETIC SWITCH	INTERRUPTEUR MAGNETIQUE	1	1	1	1			MUEBLE / CABINET
8	12041134	JUNTA PUERTA	DOOR SEAL	JOINT DE PORTE	1	1	1	1			MUEBLE / CABINET
14	12250886	VENTILADOR 12V	FAN 12V	VENTILATEUR 12V	1	1	1	1			MUEBLE / CABINET
6	12263763	CHIMENEA	CHIMNEY	CHEMINÉE	1	1	1	1			MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET
7	12250502	SONDA NTC 600MM	NTC PROBE 600MM	SONDE NTC 600MM	1	1	1	1			MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET
10	12237132	SONDA HUMEDAD	HUMIDITY PROBE	SONDE HUMIDITÉ	1	1	1	1			MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET
11	12242705	ELECTROVALVULA DOBLE	DOUBLE SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE DOUBLE	1	1	1	1			MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET
20	12024642	TERMOPAR CAMARA (K)	CHAMBER THERMOCOUPLE (K)	ENSEMBLE THERMOCOUPLE CHAMBRE	1	1	1	1			MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET
22	12236955	ELECTROVALVULA SIMPLE	SIMPLE SOLENOID VALVE	ÉLECTROVANNE SIMPLE	1	1	1	1			MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET
22	12171570	VALVULA DESAGÜE	DRAIN VALVE	SOUPAPE DE VIDANGE	-	1	-	1			MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET
25	12258785	MOTOBOMBA 74,6 KW	WATERPUMP 74,6 KW	MOTO POMPE 74,6 kW	-	1	-	1			MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET
11	12236942	ELECTROVALVULA TRIPLE	TRIPLE SOLENOID VALVE	ÉLECTROVANNE TRIPLE	-	-	1	1			MUEBLE INTERIOR / INNER CABINET
1	12024325	MOTOR 650KW 1450RPM	MOTOR 650KW 1450RPM	MOTEUR 650KW 1450RPM	2	2	2	2			TURBINA / TURBINE
7	12024306	TURBINA RECTA D350x127	D350x127 STRAIGHT TURBINE	TURBINE ETROITE D350X127	2	2	2	2			TURBINA / TURBINE
1	12265077	VARIADOR 0,55kW 230V	INVERTER 0,55kW 230V	VARIATEUR 0,55kW	1	1	1	1			CUADRO ELECTRICO / ELECTRICAL BOARD
2	12024011	CONTACTOR 4 VIAS	CONTACTOR 4 WAY	CONTACTEUR 4 VOIES	1	1	1	1			CUADRO ELECTRICO / ELECTRICAL BOARD
4	12296560	TRANSFORMADOR 150W	TRANSFORMER 150W	TRANSFORMATEUR 150W	1	1	1	1			CUADRO ELECTRICO / ELECTRICAL BOARD
12	12234620	TARJETA DE CONTROL DE GAS	GAS CONTROL CARD	CARTE DE CONTRÔLE GAZ	1	1	1	1			CUADRO ELECTRICO / ELECTRICAL BOARD
15	12133077	TERMOSTATO DE SEGURIDAD 360°C	SAFETY THERMOSTAT 360°C	THERMOSTAT DE SÉCURITÉ 360	1	1	1	1			CUADRO ELECTRICO / ELECTRICAL BOARD
16	12281170	TERMOSTATO DE SEGURIDAD 132°C	SAFETY THERMOSTAT 132°C	THERMOSTAT DE SÉCURITÉ 132	-	-	1	1			CUADRO ELECTRICO / ELECTRICAL BOARD
20	12293372	TARJETA CONECTIVIDAD	CONNECTIVITY BOARD	CARTE DE CONNECTIVITÉ	1	1	1	1			CUADRO ELECTRICO / ELECTRICAL BOARD
1	12234330	TARJETA HMI CONCEPT	HMI BOARD CONCEPT	CARTE HDMI CONCEPT	1	1	1	1			PORTAMANDOS / CONTROL PANEL
5	12284414	CARCASA + EMBELLECEDOR CONCEPT	SHELL + STICKER CONCEPT	CARCASSE + ENJOLIVEUR CONCEPT	1	1	1	1			PORTAMANDOS / CONTROL PANEL
9	12272871	BACKLIGHT CONCEPT	BACKLIGHT CONCEPT	RETRO-ECLAIRAGE CONCEPT	1	1	1	1			PORTAMANDOS / CONTROL PANEL
1	12234199	VISUALIZADOR ADVANCE	DISPLAY ADVANCE	AFFICHEUR ADVANCE	1	1	1	1			PORTAMANDOS / CONTROL PANEL
5	12284567	CARCASA + EMBELLECEDOR ADVANCE	SHELL + STICKER ADVANCE	CARCASSE + ENJOLIVEUR ADVANCE	1	1	1	1			PORTAMANDOS / CONTROL PANEL
1	12256828	DETECTOR CONVECCION 061	CONVECTION DETECTOR 061	DÉTECTEUR CONVECTION 061	2	2	2	2			CONVECCION GAS / GAS CONVECTION
2	12256829	BUJIA CONVECCION 061	061 CONVECTION SPARK-PLUG	BOUGIE CONVECTION	2	2	2	2			CONVECCION GAS / GAS CONVECTION
8	12044607	VENTILADOR SOPLANTE 60W	BLOWER FAN 60W	VENTILATEUR SOUFFLANT 230V AC	2	2	2	2			CONVECCION GAS / GAS CONVECTION
10	12039544	CHISPA BRAHMA	BRAHMA SPARK	ÉTINCELLE BRAHMA	2	2	2	2			CONVECCION GAS / GAS CONVECTION
17	12046364	VALVULA REGULADORA 50Hz	50Hz REGULATOR VALVE	SOUPAPE DE RÉGULATION 50HZ ADV	2	2	2	2			CONVECCION GAS / GAS CONVECTION
17	12046365	VALVULA REGULADORA 60Hz	60Hz REGULATOR VALVE	SOUPAPE DE RÉGULATION 60HZ	2	2	2	2			CONVECCION GAS / GAS CONVECTION
18	12039440	CAJA DE CONTROL	CONTROL BOX	BOÎTIER DE CONTRÔLE DBC 579	2	2	2	2			CONVECCION GAS / GAS CONVECTION
14	12263485	BUJIA QUEMADOR GENERADOR	GENERATOR BURNER SPARK PLUG	BOUGIE BRÛLEUR GÉNÉRATEUR	1	1	1	1			GENERADOR DE VAPOR / STEAM GENERATOR
15	12263487	ELECTRODO DETECCION	DETECTION ELECTRODE	ÉLECTRODE DE DÉTECTION	1	1	1	1			GENERADOR DE VAPOR / STEAM GENERATOR
21	12267057	MOD BOTE NIVELES GAS	GAS LEVEL TANK MODULE	POT DE NIVEAUX GAZ	1	1	1	1			GENERADOR DE VAPOR / STEAM GENERATOR
23	12171996	SONDA TC(K) GENERADOR	STEAM GENERATOR PROBE TC(K)	ENSEMBLE SONDE THERMOCOUPLE	1	1	1	1			

		Ins. General	Esquema
	MODELO		
BOILER	06X, 10X	12265748	12283253
	20X	12254247	12283257
INYECCION	06X, 10X	12258429	12283251
	20X	12293744	12283255
	440 V S/N	----	12283259

	COLORES	COLOUR
a / BLU	Azul	Blue
am / YEL	Amarillo	Yellow
amve / YEL GRN	Amarillo/verde	Yellow / green
b / WHT	Blanco	White
g / GRY	Gris	Grey
m / BRN	Marrón	Brown
n / BLK	Negro	Black
na / ORG	Naranja	Orange
r / RED	Rojo	Red
rs / PNK	Rosa	Pink
ve / GRN	Verde	Green
vi / PRP	Violeta	Purple



VE 061,101,102 12023862
VE 201,202 12014105



Parámetro	Variador Siemens V20	fabrica	
P0010	30	Puesta en marcha, borrado	[OK]
P0970	21	Restablece ajuste de fabrica	50? [OK]
P0304	230	Vn (Tensión nominal Motor)	
P0305	3,2	In (Consumo nominal Motor)	1,79
P0307	0,75	Pn (Potencia nominal Motor)	0,37
P0310	50	Fn (Frecuencia nominal Motor)	
P0311	1400	Rpm (velocidad nominal Motor)	1395
P1900	2	Identificar motor en parada [OK]	
Cn002	macro	Control por terminal [OK]	[M]<2"
AP00	macro	Sin Macro de aplicación	[M]<2"
P1080	16	(Frecuencia mínima Hz(500rpm)	20 Hz
P1082	50	(Frecuencia máxima Hz)	
P1120	10	(tiempo aceleración) seg	
P1121	10	(tiempo frenada) seg	
[M] > 2"		Salir y guardar	
P0003	3	Nivel Experto	
P1200	2	start al vuelo	2
P1210	7	Reinicio automatico	1
P1300	7	Modo parabola, Ventilador, ECO	0
[M] > 2"		Salir y guardar	A541
[M] +[OK]		Modo BOP	
(1)		Start Identificación motor A541	Fin
[M] +[OK]		Modo Terminal	
		Fin de proceso manual	
Cn002		Control por terminal [OK]	
P0700	2	Control Terminal	1
P1000	2	Control Consigna Terminal ADC	1
P0701	1	Entrada D11 ON/OFF	0
P0702	12	Entrada D12 REVERSO	0

COPIAR PARAMETROS DESDE EL BOP AL VARIADOR
P0003 = 3
P0010 = 30
P0803 = 2

SOLO USAR CUANDO EL BOP SE HA BORRADO
P0802 desde Variador a BOP

DESIGNED BY: M.MAILLO
PROPOSED BY: M.MAILLO
VALIDATED BY: J.ESKIBEL
DATE: 16.07.2020

12269488

REVISION

Plano Montaje Hornos iKORE GAS

TITLE

ISSUE DATE:

12269488

CODE

HORNOS

DESING CENTER:

ONA

MAT STATUS:

DOC STATUS:

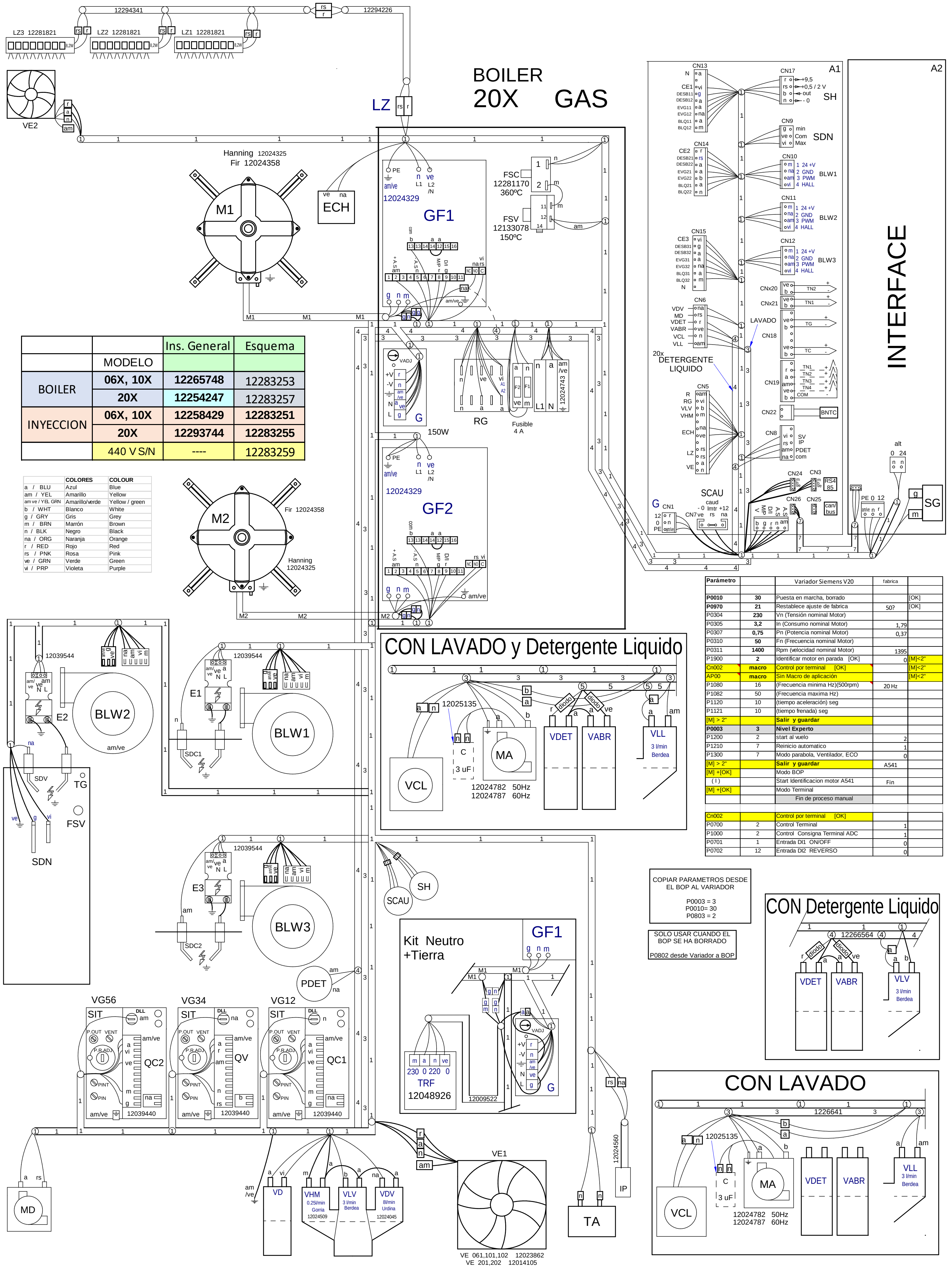
TREATMENT

ISO 2768-1

SHEET FORMAT: A4

SHEET: 3 / 5

SCALE: 1:1



		Ins. General	Esquema
	MODELO		
BOILER	06X, 10X	12265748	12283253
	20X	12254247	12283257
INYECCION	06X, 10X	12258429	12283251
	20X	12293744	12283255
	440 V S/N	----	12283259

	COLORES	COLOUR
a / BLU	Azul	Blue
am / YEL	Amarillo	Yellow
amve / YBL GRN	Amarillo/verde	Yellow / green
b / WHT	Blanco	White
g / GRV	Gris	Grey
m / BRN	Marrón	Brown
n / BLK	Negro	Black
na / ORG	Naranja	Orange
r / RED	Rojo	Red
rs / PNK	Rosa	Pink
ve / GRN	Verde	Green
vi / PRP	Violeta	Purple

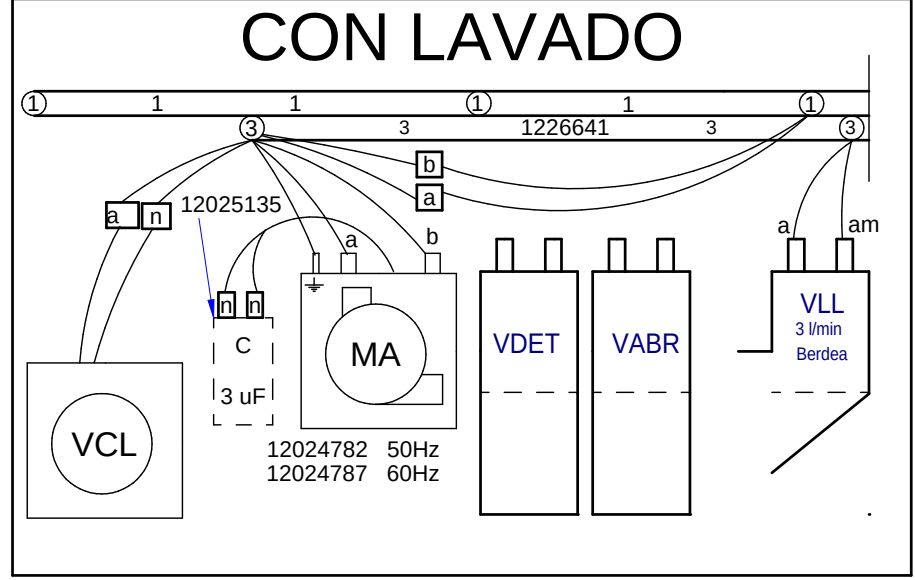
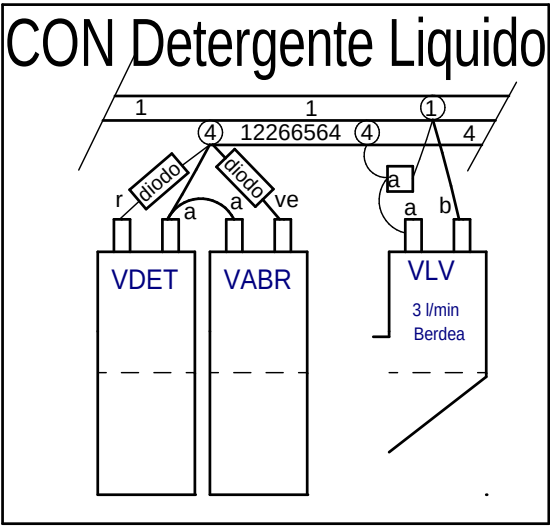
Parámetro		Variador Siemens V20	fabrica
P0010	30	Puesta en marcha, borrado	[OK]
P0970	21	Restablece ajuste de fabrica	50? [OK]
P0304	230	Vn (Tensión nominal Motor)	
P0305	3,2	In (Consumo nominal Motor)	1,79
P0307	0,75	Pn (Potencia nominal Motor)	0,37
P0310	50	Fn (Frecuencia nominal Motor)	
P0311	1400	Rpm (velocidad nominal Motor)	1395
P1900	2	Identificar motor en parada [OK]	0 [M]<2"
Cn002	macro	Control por terminal [OK]	[M]<2"
AP00	macro	Sin Macro de aplicación	[M]<2"
P1080	16	(Frecuencia mínima Hz)(500rpm)	20 Hz
P1082	50	(Frecuencia máxima Hz)	
P1120	10	(tiempo aceleración) seg	
P1121	10	(tiempo frenada) seg	
[M] > 2"		Salir y guardar	
P0003	3	Nivel Experto	
P1200	2	start al vuelo	2
P1210	7	Reinicio automatico	1
P1300	7	Modo parabola, Ventilador, ECO	0
[M] > 2"		Salir y guardar	
[M] +[OK]		Modo BOP	A541
(1)		Start Identificación motor A541	Fin
[M] +[OK]		Modo Terminal	
		Fin de proceso manual	
Cn002		Control por terminal [OK]	
P0700	2	Control Terminal	1
P1000	2	Control Consigna Terminal ADC	1
P0701	1	Entrada DI1. ON/OFF	0
P0702	12	Entrada DI2. REVERSO	0

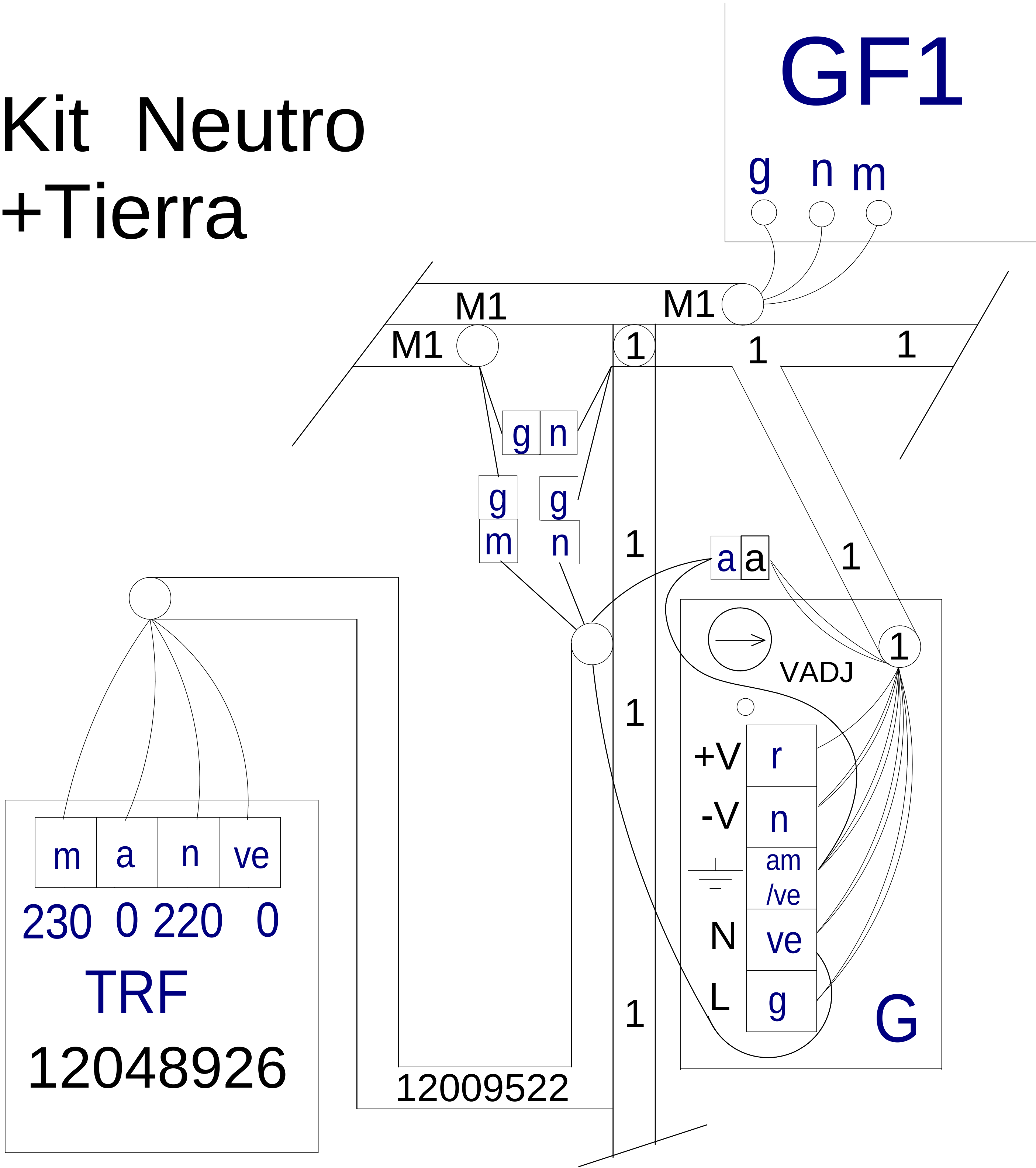
COPIAR PARAMETROS DESDE EL BOP AL VARIADOR

P0003 = 3
P0010 = 30
P0803 = 2

SOLO USAR CUANDO EL BOP SE HA BORRADO

P0802 desde Variador a BOP





DESIGNED BY:	M.MAILLO	12269488	REVISION	Plano Montaje Hornos iKORE GAS			12269488	DESING CENTER:	ONA		ISO 2768-1
PROPOSED BY:	M.MAILLO			TITLE			CODE	MAT STATUS:		SHEET FORMAT:	A4
VALIDATED BY:	J.ESKIBEL						HORNOS	DOC STATUS:		SHEET:	5 / 5
DATE	16.07.2020			ISSUE DATE:					TREATMENT		SCALE:

ESQUEMA ELÉCTRICO

WIRING DIAGRAM

SCHÉMA ÉLECTRIQUE

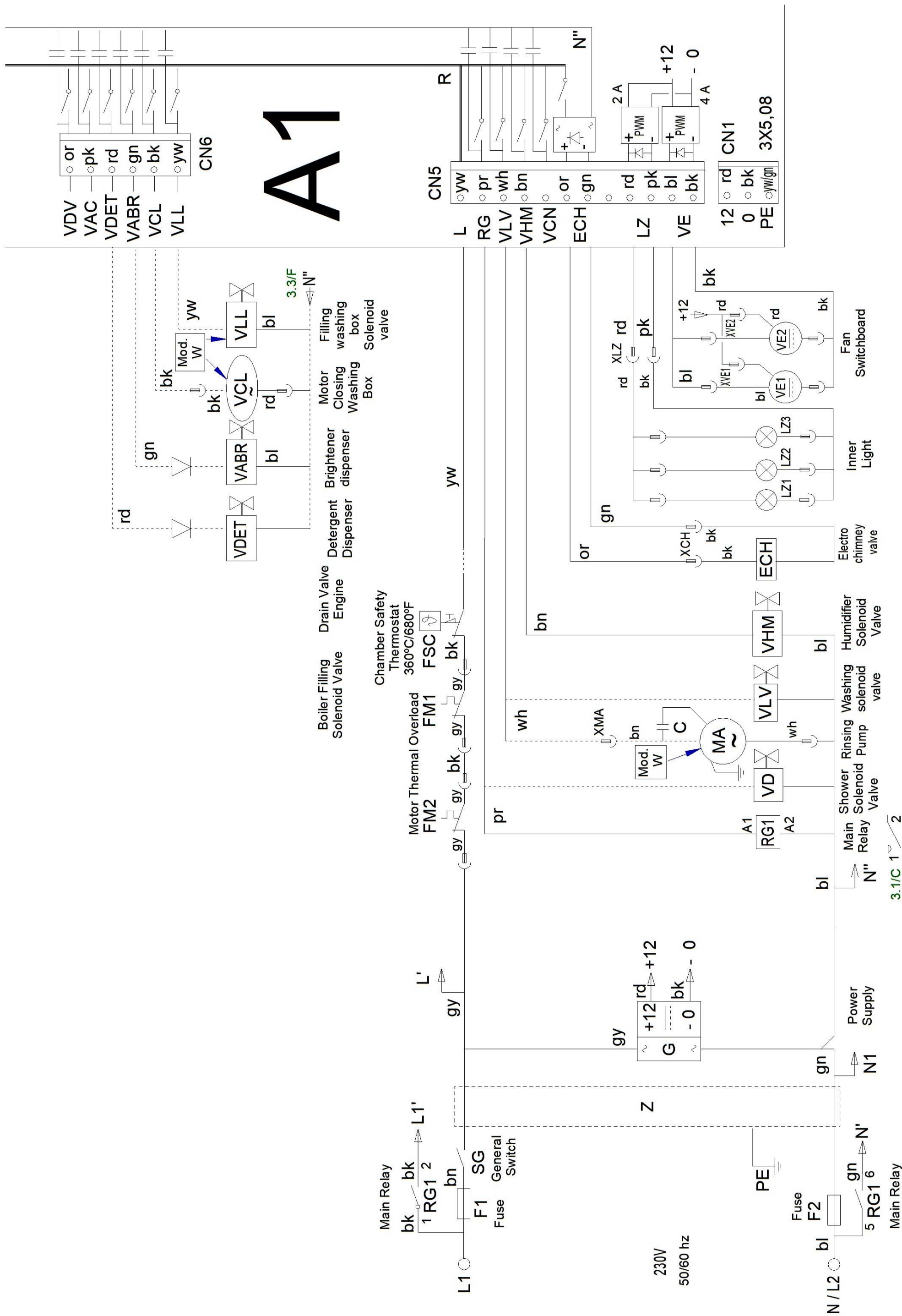
MOD. A, AW, C, CW
201, 202, G

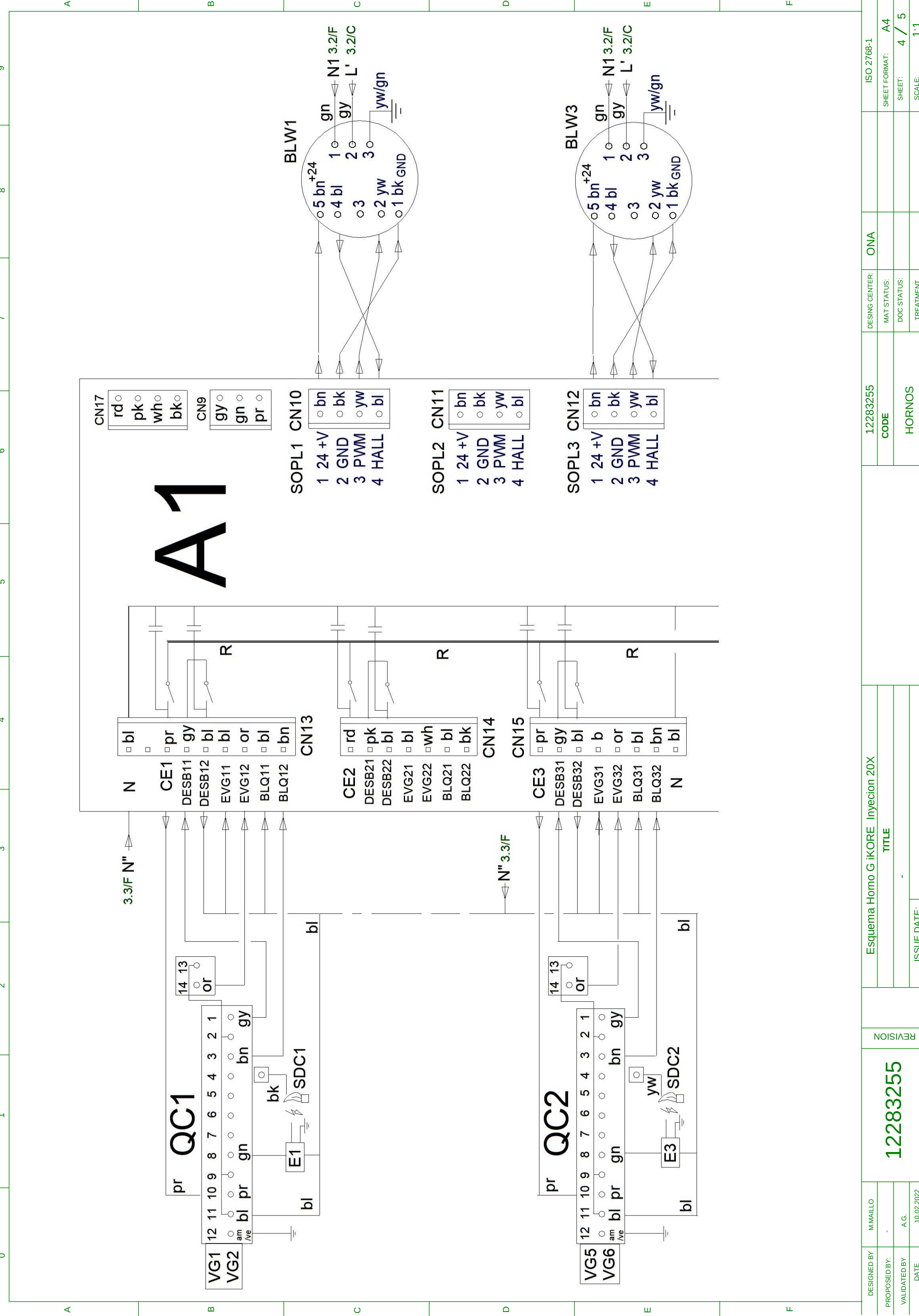
VOLTAGE: 1N ~ 230V

CONTROL VOLTAGE: 230 VAC / 12 VDC

MOD.	V	Electrical Power Supply	I Nom A	CONNECTION WIRING	EXTERNAL FUSE A	DIFERENTIAL SWITCH	TOTAL POWER KW
AG-2XX	230	230V 1~50-60Hz	12,0	2x1,5mm ² +T	16	300mA	2,8

DESIGNED BY	M.MAILLO	Esquema Horno G iKORE Inyeccion 20X		12283255	DESING CENTER:	ONA	ISO 2768-1
PROPOSED BY:	-	REVISION		CODE	MAT STATUS:		SHEET FORMAT: A4
VALIDATED BY	A.G.				DOC STATUS:		SHEET: 1 / 5
DATE	10.02.2022				TREATMENT		SCALE: 1:1

[illegible]



DESIGNED BY	M.MAILLO	12283255	Esquema Horno G iKORE Inyeccion 20X	12283255	DESING CENTER:	ONA	ISO 2768-1
PROPOSED BY:	-	CODE	TITLE	CODE	MAT STATUS:		SHEET FORMAT: A4
VALIDATED BY	A.G.	REVISION	-	HORNOS	DOC STATUS:		SHEET: 4 / 5
DATE	10.02.2022	ISSUE DATE:			TREATMENT		SCALE: 1:1

ESQUEMA ELÉCTRICO

WIRING DIAGRAM

SCHÉMA ÉLECTRIQUE

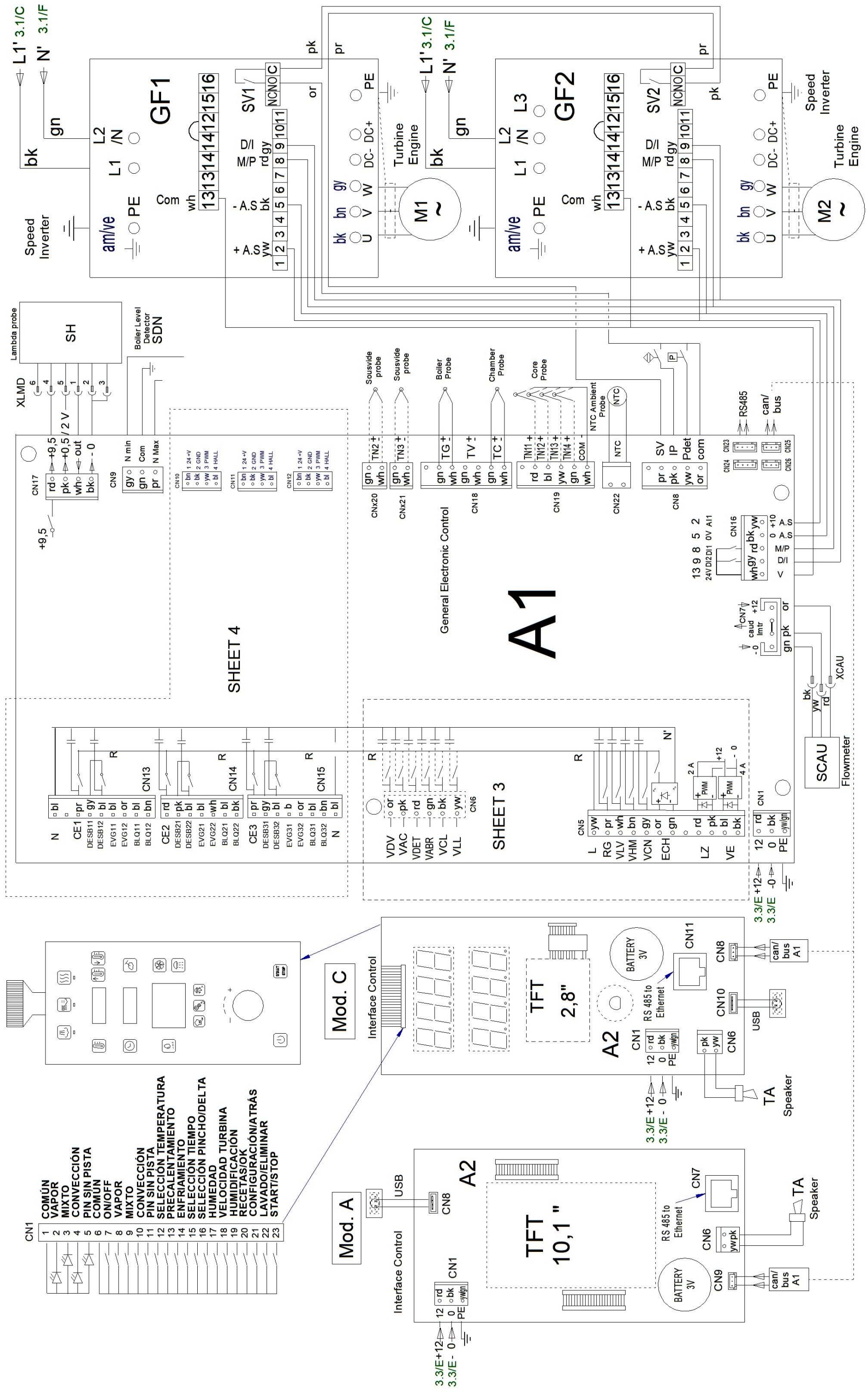
MOD. AP, APW, CP, CPW, 201, 202, G

VOLTAGE: 1N ~ 230V

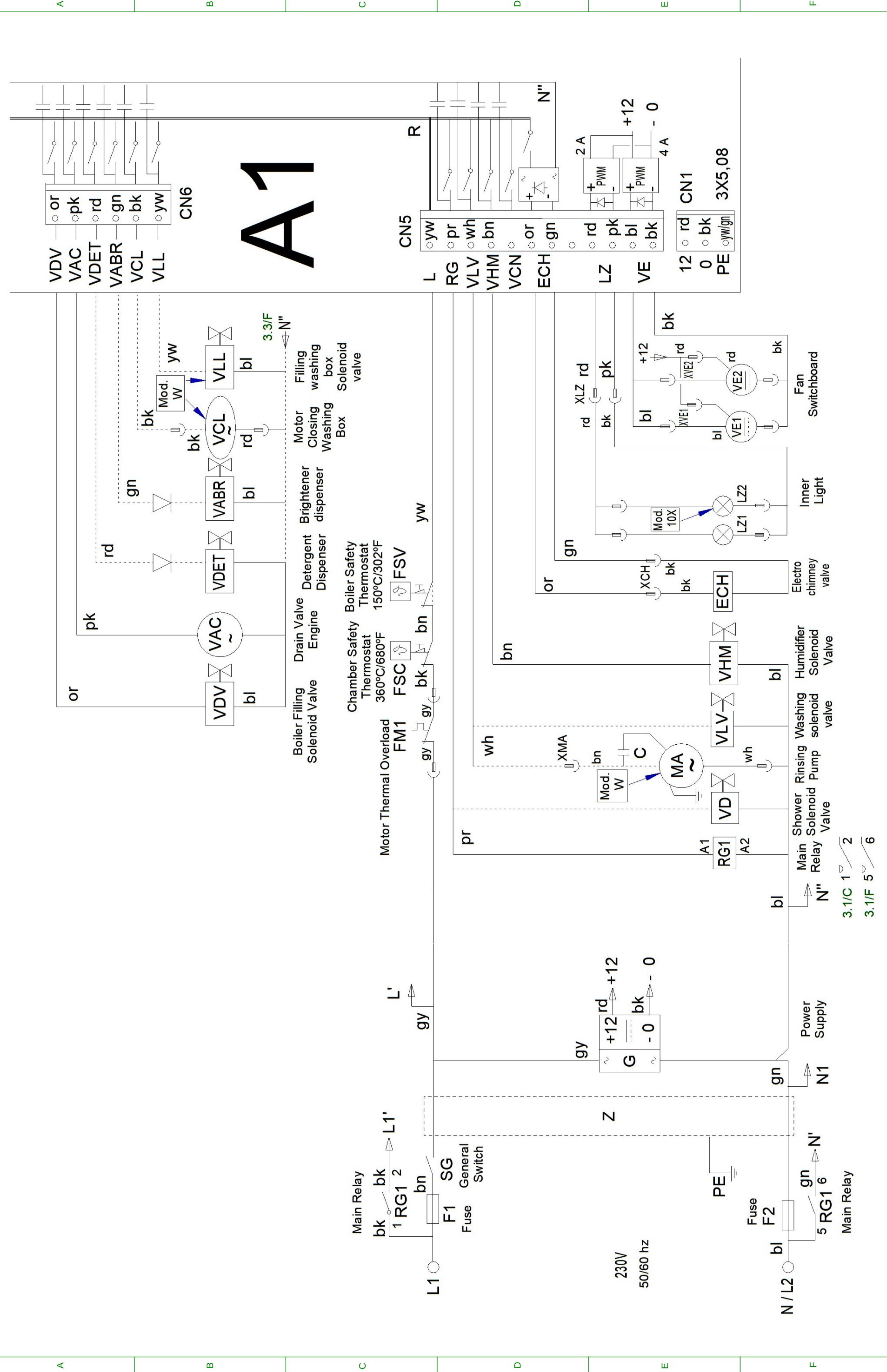
CONTROL VOLTAGE: 230 VAC / 12 VDC

MOD.	V	Electrical Power Supply	I Nom A	CONNECTION WIRING	EXTERNAL FUSE A	DIFERENTIAL SWITCH	TOTAL POWER KW
APG-2XX	230	230V 1~50-60Hz	12,0	2x1,5mm²+T	16	300mA	2,8

DESIGNED BY	M. MAILLO	12283257		Esquema Horno G iKORE Boiler 20X		12283257	DESING CENTER:	ONA		ISO 2768-1
PROPOSED BY:	-	REVISION		TITLE		CODE	MAT STATUS:			SHEET FORMAT: A4
VALIDATED BY	A.G.						DOC STATUS:			SHEET: 1 / 5
DATE	10.02.2022						TREATMENT			SCALE: 1:1



DESIGNED BY	M.MAILLO	12283257	Esquema Horno G iKORE Boiler 20X	ISO 2768-1
PROPOSED BY:	-	TITLE		SHEET FORMAT: A4
VALIDATED BY	A.G.	REVISION		SHEET: 2 / 5
DATE	10.02.2022	ISSUE DATE:		SCALE: 1:1



DESIGNED BY	M. MAILLO	12283257	REVISION	Esquema Horno G iKORE Boiler 20X	12283257	DESING CENTER: ONA	ISO 2768-1
PROPOSED BY:	-						
VALIDATED BY	A.G.						
DATE	10.02.2022						
					CODE	MAT STATUS:	SHEET FORMAT: A4
					HORNOS	DOC STATUS:	SHEET: 3 / 5
						TREATMENT	SCALE: 1:1



DESIGNED BY	M.MAILLO	12283257	REVISION		Esquema Horno G IKORE Boiler 20X		12283257	DESIGN CENTER:	ONA	ISO 2768-1
PROPOSED BY:	-									
VALIDATED BY	A.G.									
DATE	10.02.2022									
					TITLE		CODE	MAT STATUS:	SHEET FORMAT: A4	SHEET: 4 / 5
					-		HORNOS	DOC STATUS:		SCALE: 1:1
					ISSUE DATE:			TREATMENT		

ESQUEMA ELÉCTRICO

WIRING DIAGRAM

SCHÉMA ÉLECTRIQUE

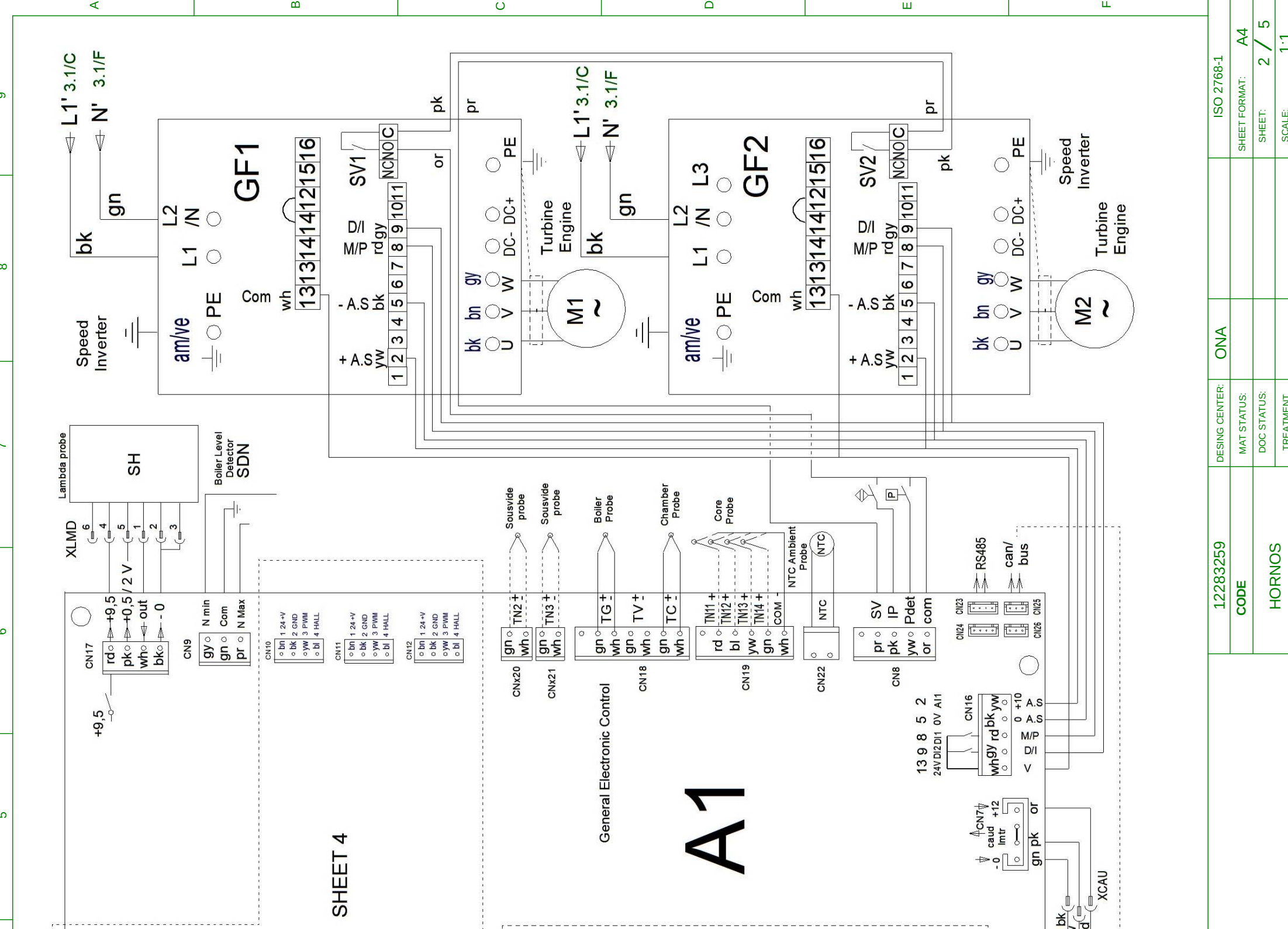
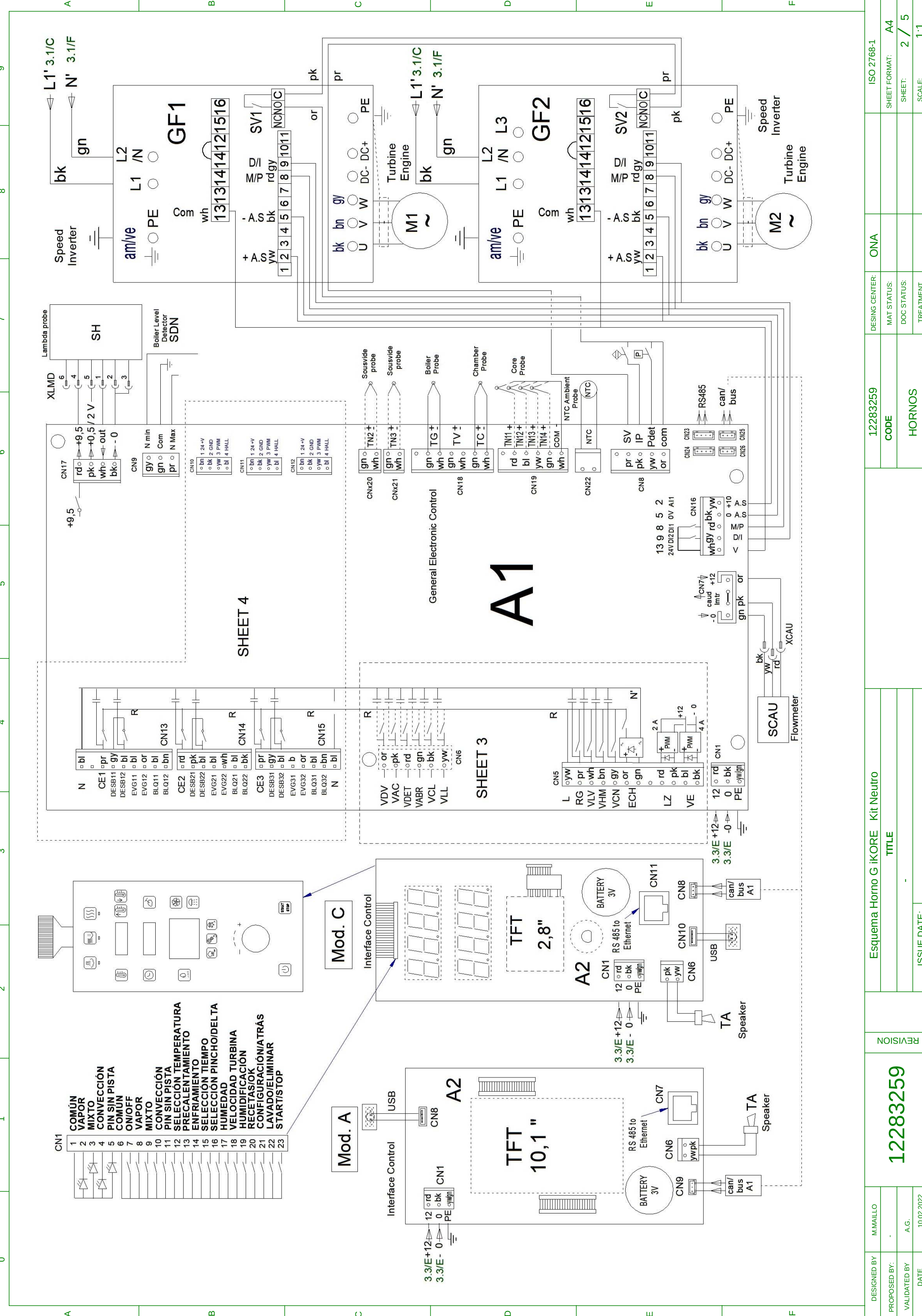
MOD. 061, 062, 101, 102,
201, 202, G
WITH KIT N + T

VOLTAGE: 1N ~ 230V

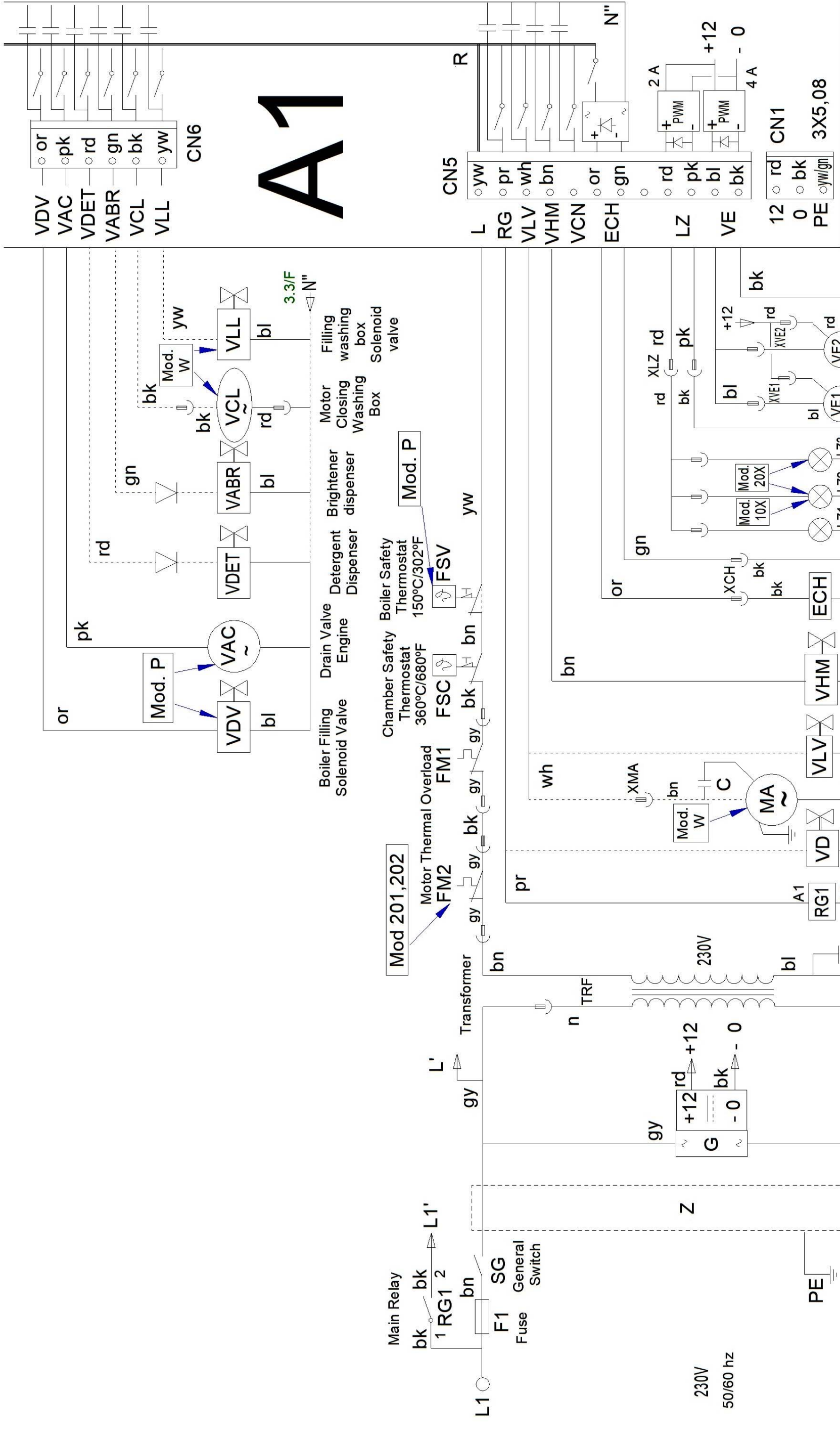
CONTROL VOLTAGE: 230 VAC / 12 VDC

MOD.	V	Electrical Power Supply	I Nom A	CONNECTION WIRING	EXTERNAL FUSE A	DIFERENTIAL SWITCH	TOTAL POWER KW
APG-2XX	230	230V 1~50-60Hz	12,0	2x1,5mm²+T	16	300mA	2,8
APG-XXX	230	230V 1~50-60Hz	6,2	2x1,5mm²+T	10	300mA	1,4

DESIGNED BY	M.MAILLO	12283259		Esquema Horno G iKORE Kit Neutro		12283259	DESING CENTER:	ONA	ISO 2768-1
PROPOSED BY:	-	REVISION		TITLE		CODE	MAT STATUS:		SHEET FORMAT: A4
VALIDATED BY	A.G.						DOC STATUS:		SHEET: 1 / 5
DATE	10.02.2022			ISSUE DATE:		HORNOS		TREATMENT	SCALE: 1:1



DESIGNED BY	M.MALLO	REVISION	12283259	Esquema Horno G iKORE Kit Neutro	12283259	ON A	ISO 2768-1
PROPOSED BY:	-						SHEET FORMAT: A4
VALIDATED BY	A.G.						SHEET: 2 / 5
DATE	10.02.2022						SCALE: 1:1



DESIGNED BY	M.MAILLO	12283259	ON A	ISO 2768-1
PROPOSED BY:	-	CODE	MAT STATUS:	SHEET FORMAT: A4
VALIDATED BY	A.G.	HORNOS	DOC STATUS:	SHEET: 3 / 5
DATE	10.02.2022	ISSUE DATE:	TREATMENT	SCALE: 1:1



DESIGNED BY	MIMAILLO	12283259	REVISION	Esquema Horno G iKORE Kit Neutro	TITLE	-	ISSUE DATE:	HORNOS	DESIGN CENTER:	12283259	ON A	ISO 2768-1
PROPOSED BY:	-								MAT STATUS:		SHEET FORMAT:	A4
VALIDATED BY	A.G.								DOC STATUS:		SHEET:	4 / 5
DATE	10.02.2022								TREATMENT		SCALE:	1:1

DESIGNED BY		PROPOSED BY:		VALIDATED BY		DATE	
M.MAILLO		-		A.G.		10.02.2022	
12283259							
REVISION				ISSUE DATE: -			
Esquema Horno G iKORE				Kit Neutro			
TITLE				CODE			
12283259				HORNOS			
DESING CENTER:				ONÁ			
ISO 2768-1				SHEET FORMAT: A4			
SHEET: 5 / 5				SCALE: 1:1			

TF T Message	ESPAÑOL	ENGLISH	FRANÇAIS
11, 12, . . . 65, 66	Conexión a Resistencias de caldera	Connection to boiler heaters	Raccordement aux réchauffeurs de chaudière
A1	Control Electronico General	General Electronic Control	Contrôle électronique général
A2	Control Interface	Interface Control	Contrôle de Interface
A.S.	Salida Analógica del variador	Analogue output of the inverter	Sortie analogique de l'onduleur
BLQ 11,12,21,22,31,32	Indicador de Bloqueo Quemador	Burner Lock Indicator	Indicateur de verrouillage du brûleur
BLW1, 3	Ventilador Soplante Camara	Chamber Blowing Fan	Ventilateur Soufflant Chambre
BLW2	Ventilador Soplante Caldera	Boiler Blowing Fan	Ventilateur soufflement chaudière
CE1, CE2, CE3	Salida encendido Control de Combustion	Output on Combustion Control	Sortie sur le contrôle de combustion
CC1, CC2	Contactor Resistencia Cámara	Chamber Heating Element Contactor	Contacteur Élément Chauffant Chambre
CV1, CV2	Contactor Resistencias Caldera	Boiler Heating Element Contactor	Contacteur Élément Chauffant Chaudière
DESB 11,12,21,22,31,32	Desbloqueo del control de Combustion	Combustion control unlock	Déverrouillage du contrôle de combustion
D / I	Salida del Variador giro a drcha / izq	Inverter output left / right turn	Sortie l'onduleur virage à gauche / à droite
E1, E2, E3	Encendedor, generador de chispa	Spark generator	Générateur d'étincelles
ECH	Electro válvula Chimenea	Electro chimney valve	Electrovanne de cheminée
EVG 11,12,21,22,31,32	Señal de llama del quemador	Burner flame signal	Signal de flamme du brûleur
F1, F2	Fusibles	Fuses	Fusibles
FM1, FM2	Témico de Motor.	Motor Thermal Overload	Thermique du Moteur
FSC	Temostato Seguridad Cámara	Chamber Safety Thermostat	Thermostat Sécurité Chambre
FSV	Temostato Seguridad Caldera	Boiler Safety Thermostat	Thermostat Sécurité Chaudière
G	Fuente Alimentación	Power Supply	Source De Courant
GF1, GF2	Variador de Frecuencia	Speed Inverter	Onduleur Vitesse
HALL	Entrada de impulsos de BLW	BLW pulse input	Entrée d'impulsion BLW
IP	Interruptor Seguridad Puerta	Door Safety Switch	Interrupteur Sécurité Porte
LZ1, LZ2, LZ3	Luz Interior	Inner Light	Éclairage Intérieur
M1, M2	Motor Turbina	Turbine Engine	Moteur Turbine
MA	Moto Bomba Aclarado	Rinsing Pump	Pompe Ringage
MEX	Motor Extractor (Campana)	Extractor Motor	Moteur d'extraction
M / P	Salida del Variador Marcha / Paro	Inverter Output On / Off	On/Off de la sortie de l'onduleur
NTC	Sonda NTC Ambiente	NTC Ambient Probe	Sonde ambiante NTC
PDET	Presostato de detergente	Detergent pressure switch	Détecteur de pression de détergent
QC1, 2	Control Combustión Cámara	Chamber Combustion Control	Contrôle Combustion Chambre
QV	Control Combustión Caldera	Boiler Combustion Control	Contrôle Combustion Chaudière
RC1, 2	Resistencias Cámara	Chamber Heating Element	Éléments Chauffants Chambre
RG1, 2, 3	Rele General	Main Relay	Relais Général
RV1, 2	Resistencias Caldera	Boiler Heating Element	Éléments Chauffants Chaudière
SCAU	Caudalímetro	Flowmeter	Débitmètre
SDC1, 2	Detector Llama Cámara	Chamber Flame Detector	Détecteur Flamme Chambre
SDN	Detector Nivel Caldera	Boiler Level Detector	Détecteur Niveau Chaudière
SDV	Detector Llama Caldera	Boiler Flame Detector	Détecteur Flamme Chaudière
SG	Interruptor General	General Switch	Commutateur général
SH	Sonda Lambda	Lambda probe	Sonde lambda
SV1, 2	Interruptor Seg. Var. Frecuencia	Safety Speed Variator Switch	Interrupteur Sécurité Variateur Vitesse
TA	Altavoz	Speaker	Haut-parleur
TC	Sonda Cámara	Chamber Probe	Sonde Chambre
TFT	Pantalla de Interface	Interface Screen	Écran d'interface
TG	Sonda Caldera	Boiler Probe	Sonde Chaudière
TN1 1, 12, 13, 14	Sonda Núcleo	Core Probe	Sonde Noyau
TN2, TN3	Sonda Sousvide	Sousvide probe	Sonde sousvide
TRF	Transformador 200/230	Transformer 200/230	Transformateur 200/230
TRFS/N	Transformador 440/230	Transformer 440/230	Transformateur 440/230
TV	Sonda Vapor	Steam Probe	Sonde Vapeur
V / Com	Salida comun del variador	Inverter common output	Sortie commune de l'onduleur
VABR	Dosificador Abriillantador	Brightener dispenser	Distributeur d'azurant
VAC	Motor Valvula Desague	Drain Valve Engine	Moteur de la vanne de vidange
VCL	Motor Cierre Caja Lavado	Motor Closing Washing Box	Moteur fermeture la boîte à laver
VCN	Electro válvula Condensación	Condensation Solenoid Valve	Électrovanne Condensation
VD	Electro válvula Ducha	Shower Solenoid Valve	Électrovanne de douche
VDET	Dosificador Detergente	Detergent Dispenser	Distributeur de détergent
VDV	Electro válvula Llenado Caldera	Chamber Filling Solenoid Valve	Électrovanne Remplissage Chaudière
VE1, 2	Ventilador Cuadro Eléctrico	Fan Switchboard	Ventilateur Tableau Electrique
VG1, 2, 5, 6	Electro válvula Gas Cámara	Chamber Gas Solenoid Valve	Électrovanne Gaz Chambre
VG3, 4	Electro válvula Gas Caldera	Boiler Gas Solenoid Valve	Électrovanne Gaz Chaudière
VHM	Electro válvula Humidificador	Humidifier Solenoid Valve	Électrovanne Humidificateur
VLL	Electro válvula Llenado caja lavado	Filling washing box Solenoid valve	Electrovanne Remplissage boîte lavage
VLV	Electro válvula Lavado	Washing solenoid valve	Électrovanne de lavage
Z	Filtro de EMC	EMC filter	Filtre EMC
COLORES		COLOUR	
COULEURS			
bk	Negro	Black	Noir
bl	Azul	Blue	Bleu
bn	Marroñ	Brown	Marron
gn	Verde	Green	Vert
gy	Gris	Grey	Gris
or	Naranja	Orange	Orange
pk	Rosa	Pink	Rose
pr	Violeta	Purple	Violet
rd	Rojo	Red	Rouge
wh	Blanco	White	Blanc
yw	Amarillo / verde	Yellow / green	Jaune / vert